

# DIE REGIONALE

Zeitung für die Gemeinden Birstein + Brachtal  
Kefenrod-Helfersdorf, Hitzkirchen, Burgbracht  
Radmühl • Schönhof

Amtliches Verkündigungsorgan  
der Gemeinden  
Brachtal + Birstein

27. Jahrgang • Nr. 1306  
24. KW / 12.06.2020



**An diesem Wochenende wären die  
Feierlichkeiten zu unserem Jubiläum gewesen!  
Lasst uns jeder für sich das Glas oder die Flasche  
erheben und auf das Wohl des SVB trinken.**

Den Anlass zur Gründung des Sportvereines in Birstein gab ein Herr Lehr aus Wetzlar, der zuerst mit Schülern und jungen Leuten Fußball spielte und diese mit den Regeln des Spiels bekannt machte. Das war der Funke ins Pulverfass! Jetzt ließ es die Jungen nicht mehr los. So sollte die Geschichte unseres Vereins in der Festschrift beginnen.

Was dann kam, haben wir in den letzten Monaten alle erlebt. Es gibt nur noch wenige Mitglieder, die schon einmal erleben mussten, wie das Vereinsleben zum Erliegen kam. Und doch kann man beide Situationen nicht miteinander vergleichen.

Über das Sportliche und seine Begleiterscheinungen konnten wir in den letzten Wochen sehr viel in der Presse lesen. Aber wie ist das bei einem Verein, der sein 100-jähriges Jubiläum feiern wollte? Bereits Ende Februar kam immer wieder mal die Frage auf, wie wird sich das mit dem Virus entwickeln, können wir unser Jubiläum feiern, wann müssen wir die Planungen einstellen und wie hoch wird der Verlust sein? Zudem war da auch immer die Frage, wie wird es sportlich weitergehen? Aus dieser Zeit stammen die Zeilen in der geplanten Festschrift:

„Anfang März 2020 war in Birstein die Welt noch in Ordnung. Das Wetter war in diesen Tagen schlecht. Wir hatten bis dahin keinen Winter, viel Regen, an Fußball war in dieser Zeit nicht zu denken. Einige unserer Spieler waren im Winterurlaub, Training war nur begrenzt möglich, meistens in der Halle oder Lauftraining. Es wurden Trainingsspiele auf Kunstrasenplätze ausgetragen und auf eine Besserung des Wetters gewartet. Für den 14.03.2020 war das erste Heimspiel gegen den SV Brachtal angesetzt. Der langanhaltende Regen im Februar, für die Zeit zu warme Temperaturen, sorgten für ein Wachstum beim Rasen. Eigentlich keine Bedingungen für ein Spiel. Schon in der Woche zuvor konnten nur Spiele auf Kunstrasenplätze durchgeführt werden. Der SVB hatte seit Wochen schon kein Spiel mehr ausgetragen. Also standen die Ver-



Bild aus dem Gründungsjahr 1920: F. Hach, J. Heck, W. Rast, P. Volz, H. Gartenhöfer, H. Roth, K. Volz, K. Lewalter, H. Kausemann, W. Kausemann, O. Mogk

antwortlichen vor der Frage, Spielabsage wegen Unbespielbarkeit des Platzes!

Dann jedoch überschlugen sich die Ereignisse. Bereits seit Monaten, in China war ein bis dahin unbekannter Virus ausgebrochen, wurde von einer weltweiten Pandemie gesprochen. Und so kam das Virus auch zu uns nach Europa, nach Deutschland. Zu diesem Zeitpunkt wollte man die Verbreitung durch Absagen von allen Veranstaltungen verhindern. Keiner glaubte so recht an eine Gefahr für uns. Auf Anordnung vom HFV wurden erst mal alle Spiele für dieses Wochenende abgesagt. Aus gut informierten Kreisen des Verbandes war aber schon zu hören, dass es dabei nicht bleiben wird. So hat der Vorstand alle Spieler der SG Sotzbach/Birstein zu einem Info-Abend am Freitag, den 13.03.2020, ins Sportheim in Birstein eingeladen.

Der 1. Vorsitzende Hans Götz, der 2. Vorsitzende Reiner Guhlke und der Kassierer Gustav Schneider haben dann allen Anwesenden die Situation erklärt.

An diesem Abend war schon klar, es wird in den kommenden Tagen noch zu weiteren Einschränkungen im alltäglichen Leben kommen. Als erste Maßnahme wurde für die nächsten 2 Wochen alle Zusammenkünfte abgesagt. Kein Training und Spiel für die Fußballer, keine Übungsstunden für die Damengymnastik. Mit Beginn der nächsten Woche wurde das Ganze noch erweitert durch das Verbot zur Öffnung des Vereinsheims, auch für private Feiern. Das Vereinsleben kam praktisch zum Erliegen. Nach 2 Wochen, die Meldungen über den Verlauf der Pandemie in Europa, in Deutschland wurden immer schlimmer, die Zahl der positiv getesteten Personen und der Verstorbenen ist täglich gestiegen, war für den Vorstand die Zeit gekommen, Entscheidungen für die nächsten Wochen und Monate zu treffen. Für den April war die Mitgliederversammlung angesetzt und auch schon dazu eingeladen.

Die Vorbereitungen für unser Jubiläum waren in einer Phase angelangt, wo der Vorstand beschließen musste, ist an eine Feier noch zu denken. Vorstandssitzungen waren durch eine mittlerweile erlassene Versammlungsbeschränkung nicht mehr möglich. Aber, anders als zu einer Zeit, in der die Welt schon einmal in einer großen Krise war, konnte sich der Vorstand über Mail und Whats-App verständigen und es wurden die Beschlüsse gefasst, sowohl die Mitgliederversammlung als auch die Feierlichkeiten zum 100-jährigen Bestehen des SVB abzusagen.“

In wenigen Tagen sollte nun das Fest stattfinden, auf das wir ein Jahr hingearbeitet haben. Die allgemeinen Beschränkungen haben sich etwas gelockert, die Sorgsamkeiten gehen immer mehr in die alltäglichen Abläufe mit ein und das Vereinsleben fährt langsam wieder hoch. Das sind wir auch unseren Mitgliedern schuldig. Wir wollen weiterhin unseren jungen Sportlern und auch denen aus unserem Partnerverein, dem SV Sotzbach, die Möglichkeit bieten, ihrem Hobby nachzugehen. Der SV Birstein hat in der Vergangenheit schließlich auch den einen oder anderen jungen Spieler für „höhere Aufgaben“ ausgebildet und abgegeben.

Stellvertretend für viele seien hier die Brüder Bartel, Sandro Lofink, Natalie Guhlke und nicht zuletzt Reiner Guhlke zu nennen.

Der Vorstand hat in der letzten Woche beschlossen, das Jubiläum um ein Jahr zu verlegen. Die Feierlichkeiten werden vom 11. bis 13. Juni 2021 stattfinden.



**FATH**  
Bei uns erhalten Sie auch Mund- und Nasenmasken sowie Desinfektionsmittel!



**VERKAUF UND VERMIETUNG by FATH**  
Weierblick 2 • Bi-Unterreichenbach • Tel. 06054/917 768 • Tel. 0175/208 8448  
[www.FATH-GMBH.de](http://www.FATH-GMBH.de)  
Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr 16.00–19.00 Uhr, Mi geschlossen



**Blumen immer Jung**  
Floristik mit Herz

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag  
8:00 – 18:30 Uhr  
Samstag  
8:00 – 15:00 Uhr

**Blumenfachgeschäft & Fleuropservice**  
Gärtnerweg 6 • Brachtal • Tel. 06053/1754

**Bau- & Möbelschreinerei Gerl GmbH**

Fenster	Haustüren	Besuchen Sie unsere Ausstellung und lassen Sie sich beraten!
Rollläden		
Innentüren	Insekten-schutz	Schreinerei Gerl GmbH Steingesweg 15 63636 Brachtal-Hellstein Telefon: 0 60 54 / 70 60 20 Telefax: 0 60 54 / 70 60 22 0 E-Mail: info@gerl-gmbh.de

[www.gerl-gmbh.de](http://www.gerl-gmbh.de) Ideen aus Holz

**HOLZ-BLECH.DE**

**TRAPEZBLECH 1. Wahl**  
in verschiedenen Stärken, Farben,  
Höhen erhältlich!  
Ca. 10.000 m<sup>2</sup> an Lager  
**pro m<sup>2</sup> ab 7,99 €**  
Trapezblech & mehr online:  
[www.holz-blech.de](http://www.holz-blech.de)  
**NEU: Industriestr. 4a • Birstein**  
Tel. 06054-9071100  
Mo. bis Fr. 9.30 – 17.30 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr

**Unterreichenbacher Neubürger**

Am Ortsausgang Richtung Birstein auf der Bank hat der Unterreichenbacher Zeitungsleser Platz genommen.

Anke Schulz, Jens Huhn, Rudi Dreyer und Rainer Schenk haben für den neuen Hingucker gesorgt.

Die Gestaltung dieses Platzes wurde vor einigen Jahren von Rainer Schenk initiiert. Seither übernimmt er auch die Pflege und Dekoration dieses Bereiches.

Passend zu den Jahreszeiten wird der Platz von Rainer Schenk und seinen Helfern aufwendig gestaltet. Ebenso wird die „Heinrichsruh“ in der Bachstraße von den Familien Grauel, Kuhn und Schleich gehegt und gepflegt. Mit dem sehr gut ausgestatteten und gut besuchten Spielplatz und dem Blumengeschmückten Dalles wird das Ortsbild abgerundet.

Der Ortsbeirat bedankt sich bei allen Helferinnen und Helfern und nochmals für die Zuwendung der ehemaligen Landfrauen zur Anschaffung des Blumenschmuckes.



**BAUDEKORATION**  
**JÖRG ZAUNER**  
Malermeister

Ausführung aller Innen- & Außenputze  
Vollwärmeschutz • Trockenbau  
Tapezier- & Anstricharbeiten

**63636 Brachtal-Udenhain**  
Tel. 06054/2915 • Fax 06054/4579933

Gestaltung, Druck & Verarbeitung von Printmedien aller Art  
Beschriftungen • Digital-Druck • Fotokopien • Stempel



**SAWOSCH DRUCK**  
FAMILIEN-, GESCHÄFTS- & VEREINSDRUCKSACHEN  
WERBETECHNIK

Wächtersbacher Straße 3 • 63636 Brachtal-Schlierbach • ☎ 06053-1380  
Fax: 06053-2391 • E-Mail: info@sawosch-druck.de • [www.sawosch-druck.de](http://www.sawosch-druck.de)

**Weber Auto-Service GmbH**  
[WWW.AUTOSERVICE-WEBER.DE](http://WWW.AUTOSERVICE-WEBER.DE)

- KFZ.-MEISTERBETRIEB
- REPARATUREN
- EU-NEUWAGEN
- GEDRAUCHTWAGEN
- FINANZIERUNG

Birsteiner Straße 27-29  
63636 Brachtal  
Tel. 06054-9172470  
Mobil 0160-91932579

**Termine für TÜH-Prüfung jeden Freitag Vormittag und Dienstag Nachmittag bei uns.**

## Schiedsamt Birstein

Mit der Öffnung des Rathauses besteht für die Bürgerinnen und Bürger auch wieder die Möglichkeit einer persönlichen Vorsprache im Schiedsamt Birstein. Allerdings gelten für den Publikumsverkehr auch hier die bekannten Beschränkungen. Bitte vorher unter den angegebenen Kontaktadressen anmelden, die Klingel am Rathaus benutzen und mit Mund-Nasen-Schutzmaske eintreten.

Schiedsmannt Günter Kauck, g.kauck@gmx.de und Tel. 06054-1250 • stellv. Schiedsmannt Hans Götz, hans.goetz.birstein@gmx.de und Tel. 06054-1637.

## Ortsbeirat Wüstwillenroth

**Einladung.** Am Freitag, 19.06.2020 findet die nächste Sitzung des Ortsbeirates statt. Beginn: 19.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Wüstwillenroth. Tagesordnung: 1. Jugendraum • 2. Friedhof • 3. Dorfentwicklungsprogramm – Ortsteilprojekt • 4. Sendemast Mobilfunk Die Ortsbeiratssitzung ist wie immer öffentlich, so dass alle BürgerInnen herzlichst eingeladen sind.

Aufgrund der Corona-Pandemie sind die geltenden Regelungen des Infektionsschutzes zu beachten. Ggfs. ist der Zugang zum Versammlungsraum zu beschränken.

get. Wolfgang Schneider, Ortsvorsteher

## Pizzafest der Freiwilligen Feuerwehr Untersotzbach fällt aus

Das für den 20.06.2020 geplante Pizzafest der Freiwilligen Feuerwehr Untersotzbach findet auf Grund der Corona-Pandemie in diesem Jahr nicht statt. Weiteres wird auf der nächsten Jahreshauptversammlung besprochen. Die Freiwillige Feuerwehr Untersotzbach wünscht allen Besuchern, den Feuerwehrkameradinnen und -kameraden weiterhin viel Gesundheit.

## Brachtal-Museum im Juni geschlossen - Floh- und Sammlermarkt wird auf den Herbst verschoben

Brachtal-Spielberg. Einen konkreten Termin für den Floh- und Sammlermarkt können wir noch nicht angeben, jedoch müssen wir derzeit davon ausgehen, dass bis mindestens August 2020 keine gaststättenrechtlichen Genehmigungen erteilt werden.

Unterstützt uns, indem ihr Euch trotzdem schon für den unbekanntem Termin anmeldet. Ihr erleichtert uns damit die Arbeit, falls die Veranstaltung kurzfristig stattfinden kann. Anmeldungen bitte möglichst per E-Mail unter info@brachtal-museum.de, denn dies erleichtert uns die Kommunikation mit den Standbetreibern.

Unsere Bücher zur Wächtersbacher Steingutfabrik sind natürlich trotzdem weiterhin erhältlich. Schreibt uns einfach eine E-Mail. Sobald Buchhandlungen wieder öffnen dürfen, findet ihr die Bücher auch wie gewohnt wieder in jeder Buchhandlung innerhalb Deutschlands, bzw. könnt ihr diese dort bestellen. www.brachtal-museum.de

## Gewerbe- und Verkehrsverein Birstein

Der Vorstand des Gewerbe- und Verkehrsvereins Birstein lädt alle Mitglieder zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am Freitag, den 19. Juni 2020 ab 19.30 Uhr in den Saal des Bürgerzentrums Birstein ein. Dort kann die Sitzung unter Einhaltung der aktuellen Hygiene- und Abstandsregeln durchgeführt werden.

Es ist folgende Tagesordnung vorgesehen:

1. Eröffnung und Begrüßung • 2. Beschlussfeststellung und Genehmigung der Tagesordnung • 3. Bericht des 1. Vorsitzender • 4. Bericht der Kassiererin • 5. Bericht der Kassenprüfer • 6. Entlastung des Vorstandes • 7. Wahlen zum Vorstand • 8. Wahl von zwei Kassenprüfern • 9. Beschlussfassung über eingegangene Anträge

Anträge zum Tagesordnungspunkt 9 waren bis zum 05. Juni 2020 beim 1. Vorsitzenden einzureichen. Im Anschluss an die Jahreshauptversammlung sind die anwesenden Mitglieder zu einem gemeinsamen Essen eingeladen.



# TAXI

**Tel. 06054 - 90 90 32**

- Krankentransport
- Rollstuhltransport
- Großraumtaxi bis 8 Pers.
- Flughafentransfer

„Essen auf Rädern“  
im Auftrag des Ev.  
Altenhilfezentrums

Inh. Faez Fotuhi • Birstein • Tannenweg 22  
www.regionaler-fahrdienst.de

## Manuel Bandel

### Sanitär & Heizungstechnik

Wir stehen Ihnen mit Rat & Tat zur Seite in Sachen:

- Solar
- Regenwasser
- Sanitär
- Holzpellets
- Lüftung
- Hackschnitzel
- Heizung
- Wärmepumpen

Manuel Bandel  
SHK Meister  
Vogelsbergstr.17  
63636 Brachtal

Tel : 06054-9088912  
Fax: 06054-9088913  
E-Mail: Bandel-SHK@gmx.de  
www.bandel-heizung-sanitaer.de

Der Vorstand bittet seine Mitglieder um eine unverbindliche Voranmeldung (persönlich bei einem Vorstandsmitglied oder gerne auch schriftlich an: mail@gewerbeverein-birstein.de), um die organisatorischen Gegebenheiten im Vorfeld besser abschätzen zu können.

## Freiwillige Feuerwehr Unterreichenbach e.V.

**Unter Einhaltung der entsprechenden Sicherheits- und Hygieneauflagen wird geladen zur nachholenden Jahreshauptversammlung 2019.**

Die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Unterreichenbach e.V. und der Freiwilligen Feuerwehr Birstein-Unterreichenbach finden gemeinsam am **Donnerstag, den 25.06.2020** in der Gaststätte „Zur schönen Aussicht“ in Obersotzbach statt. **Die Versammlung beginnt um 20.00 Uhr.** Hierzu laden wir alle Mitglieder des Vereins, der Einsatzabteilung und ganz besonders unsere Mitglieder der Alters- und Ehrenabteilung ein. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Anzug für die Mitglieder der Einsatzabteilung: U N I F O R M.

- Tagesordnungspunkte: 1. Eröffnung und Begrüßung • 2. Totenehrung • 3. Genehmigung des Protokolls vom 16.03.2019 • 4. Jahresbericht des Vorstandes • 5. Jahresbericht des Wehrführers • 6. Jahresbericht des Jugendwartes • 7. Jahresrechnung und Bericht der Kassenprüfer • 8. Entlastung des Vorstandes und des Rechners • 9. Wahl der Kassenprüfer/innen • 10. Ehrungen • 11. Vorplanung für 2020 • 12. Beschlussfassung der Zuwendung für die Jugendfeuerwehr • 13. Verschiedenes

Freiwillige Feuerwehr Unterreichenbach e.V. • Der Vorstand  
FF Birstein-Unterreichenbach • Die Wehrführung

**Therapeutische Hypnose**

z.B. bei Ängsten (Schul- oder Führerscheinprüfung usw.)

Info: Tel. 06054 / 91 700 14

www.naturheilpraxis-blum.de



**ANDREAS LÖFFLER**  
**Dachdeckermeister**  
 Birsteiner Str. 3 • Kefenrod-Hitzkirchen  
 • Schieferarbeiten • Flachdächer • Isolierungen  
 • Holzschindelung • Wandverkleidungen  
 • Gerüstbau • Bauspenglerei  
**Telefon 06054/6451**

**Familientreffpunkt-Wonneproppen**  
 Familienbegleitung & Beratung von Anfang an  
  
**Birgit Arnold**  
 FAMILIENTREFFPUNKT Wonneproppen  
 Telefon 06054 909065  
 Mittelhofweg 2  
 83607 Wächtersbach  
 www.familientreffpunkt-wonneproppen.de  
 Geburtsvorbereitung, Rückbildung, Babymassage, Mutter-Kind-Gruppen für Babys ab 10. Woche und Kleinkinder bis 3 Jahre, Schreibaby-Sprechstunde, Beratung bei Ein- & Durchschlafschwierigkeiten des Babys, Beratung bei anspruchsvollen Babys, Kaiserschnittgruppe, Beratung nach beendeter Geburt, Wellness-Massagen, geburtsvorbereitende Massagen, Babyschwimmen, Bauch-Beine-Po-Training

**Kneipp-Verein Birstein**

Liebe Kneippianer und solche, die es noch werden wollen: Aktueller denn je sind zur Zeit die 5 Säulen der Kneippschen Lehre: Wasseranwendungen, Heilkräuter, Ernährung, Bewegung und die Lebensordnung. Sie wirken sich nachweislich positiv auf das Immunsystem und das allgemeine Wohlbefinden aus. Im folgenden unser aktuelles Kursangebot: **Waldbaden mit Petra Edosah**, 27.6. und 18.7., Beginn jeweils 10 Uhr, Dauer ca. 3 Std., Mitglieder 15€, Nichtmitglieder 19€, Anmeldungen per email an: petra-edosah@web.de oder telefonisch unter 06054/1682 **Barfußwandern auf dem Scheffehof**, mit kleinem Picknick, zu dem jeder etwas nach seinem Geschmack beisteuern kann, 28.6. und 26.7., Beginn jeweils 10 Uhr, Dauer ca 3 Std., Kosten 8€, Anmeldung per email an: info@scheffehof.de oder telefonisch unter 06054/6920. Wir gehen davon aus, dass die Kursleiter und -teilnehmer die aktuellen Hygiene- und Abstandsregeln einhalten.

**Neues vom Mittwochstreff**

Eine gute Nachricht in Zeiten der Coronakrise für alle Freunde des Fischbörner Mittwochstreff und alle, die es noch werden wollen. Wir treffen uns wieder jeden Mittwoch um 19.00 Uhr, an der Fischbörner Genussecke am „Weg des Wassers“. Natürlich mit den nötigen Hygienemaßnahmen und den noch geltenden Abstandsregelungen. Denn wir wollen, dass wir alle gesund bleiben und aus dieser Coronakrise herauskommen. Doch wir haben festgestellt, dass einem Großteil unserer Freunde und Gäste die persönliche Kommunikation fehlt. Die Einschränkungen der letzten Wochen haben doch ein wenig Spuren hinterlassen und wir sind froh, dass wir die amtlichen Lockerungen nutzen und uns wieder jeden Mittwoch in aufgelockelter Runde treffen können. Das dörfliche Miteinander, das wir zusammen mit unserer Gemeinde pflegen, soll wieder am „Weg des Wassers“ einkehren.

Bitte habt Verständnis dafür, dass die monatlichen Genussevents vor-

erst ausbleiben. Trotzdem muss niemand durstig nach Hause gehen. Auch die Wasserspiele, ein Markenzeichen unseres „Weg des Wassers“, sind wieder in Betrieb und werden bei unseren kleinen Besuchern für Freude sorgen. Hauptsächlich für Familien mit Kindern, die durch die momentane Pandemie besonders betroffen sind, wird die Öffnung unseres Mittwochstreffs eine willkommene Abwechslung sein.

Wir freuen uns, dass wir wieder für euch öffnen dürfen und würden uns freuen, euch nach Wochen langem Wartens wieder bei uns am „Weg des Wassers“ begrüßen zu können.

**Fitness und Gymnastik SKC Sotzbach**

Aktuelle Informationen zu den Fitness- und Gymnastikprogrammen in der jeweiligen WhatsApp Gruppe, da Infos sehr kurzfristig mitgeteilt werden. Wer noch in die jeweilige Gruppe aufgenommen werden möchte, meldet sich bei Melanie 0170/6879441.

Kinderturnen entfällt weiterhin.

**SKI-CLUB BIRSTEIN e.V.**

**Nordic Walking Lauftreff startet wieder.** Auch in diesem Jahr bietet der Ski-Club, unter der fachkundigen Leitung von Irene Winter-Dietrich, einen Nordic-Walking Lauftreff für ALLE (auch Nichtmitglieder) kostenlos an. Nachdem die Corona-Regeln gelockert wurden, können wir endlich mit dem Nordic-Walking Lauftreff beginnen. Denn die Abstandsregeln können wir gut einhalten!

Die gelenkschonende Fitness dient zur Stärkung der Muskeln, u.a. auch der Rückenmuskulatur und fördert die Ausdauer für Herz/Kreislauf im Sommer und für das Skifahren im Winter. Mitzubringen sind gute Laune, Nordic-Walking-Stöcke und gutes Schuhwerk.

Beginn und Treffpunkt des Lauftreffs ist montags, seit dem 08.06.2020, um 19.00 Uhr an der Mensa der Schule Birstein. Viel Spaß, sowie sportlichen und gesundheitlichen Erfolg wünscht die Trainerin und der Ski-Club Birstein.

**JSG-Birstein: Wir sind Fußball**

**Bei uns sind die Kinder und Jugendlichen gut aufgehoben!!!**

**Abstand - Hände waschen - Sorgsam sein.** Nachdem der Hessische Fußballverband am 7. Mai 2020 "Tipps zur Wiederaufnahme des Trainingsbetriebs in Vereinen" veröffentlicht hat, hat auch die JSG Birstein den Trainingsbetrieb, unter strenger Beachtung der Regeln, wieder aufgenommen. Die Trainingstermine:

**B-Junioren:** Montag und Donnerstag von 18 Uhr - 19 Uhr in Fischborn

**C-Junioren:** Montag 18:30 Uhr - 19:30 Uhr in Fischborn; Mittwoch 18 Uhr - 19 Uhr in Sotzbach -

**D-Junioren:** Montag 18 Uhr - 19 Uhr in Sotzbach; Mittwoch 18 Uhr - 19 Uhr in Fischborn

**E-Junioren:** Freitag 15 Uhr - 17:30 Uhr in Fischborn

**Mädchenteam:** Montag 17:45 Uhr bis 19 Uhr in Birstein

Für die F- und G-Junioren sehen wir einen Termin frühestens Mitte Juni. Die Eltern bekommen die o.g. Tipps zugesandt; sie stehen auf "hfv-online.de". Die Regeln sind strikt einzuhalten.

**Info für alle JSG-Kicker und Eltern.** Wir alle lieben Fußball. Deshalb: haltet durch. Wir freuen uns alle unglaublich auf ein Wiedersehen mit Euch. Habt Geduld und bleibt gesund.

**SVH Fischborn**

**Fußball.** Die spannende Frage nach dem Saisonabbruch lautet: wann startet die neue Saison? Da sind sich die Verantwortlichen aber derzeit uneins. Die einen sehen bereits einen Start im September 2020 / andere gehen erst von 2021 aus. Fakt ist in Hessen, dass bis 31.08.2020 ein Kontaktverbot besteht - damit ist auch Fussballtraining im klassischen Sinn mit Zweikampferhalten, etc. gemeint. Wie geht man mit diesen Reglementierungen um?

Die SVH- und JSG-Übungsleiter und -Jugendbetreuer stellen sich dieser Aufgabe. Daher an dieser Stelle der Hinweis an alle Aktiven: Das was trainingstechnisch angeboten wird, beruht auf den aktuell gültigen Bestimmungen und wird mit großem Engagement und Leidenschaft von jedem Verantwortlichen praktiziert. Mit kleinen Schritten wollen wir alle wieder zurück in größtmögliche Normalität. Danke an alle, die dazu beitragen.

## Sportabzeichentreff Birstein

**Sportabzeichen trotz Corona erwerben.** Ab Mitte Juni ist es in Birstein wieder möglich, auf der Sportanlage an der Birsteiner Schule für das Sportabzeichen zu trainieren und Prüfungen in den leichtathletischen Disziplinen abzulegen.



Die beiden Sportabzeichenprüfer Hans Rode (li.) und Jörg Walther (re.) freuen sich über eine rege Teilnahme. Natürlich finden die Trainings unter Einhaltung der vom Landessportbund Hessen aufgestellten Vorsichtsmaßnahmen statt. Jede/r muss ein Formular unterschreiben und bestätigen, dass er/sie Kenntnis von den Abstands- und Hygieneregeln genommen hat. Kinder und Jugendliche benötigen zusätzlich eine Einverständniserklärung ihrer Eltern.

Üblicherweise finden Übungsstunden an Dienstagen ab 18 Uhr auf der Sportanlage statt. Zur besseren Planung für die Sportabzeichenprüfer sollte vorher telefonisch Kontakt zu den Prüfern aufgenommen werden. Hans Rode: 06054 5483 / 0176 4306 1980, Jörg Walther: 06054 6611 / 0162 494 5742. - Die erfolgreichen Sportabzeichen-Absolventen aus dem Jahr 2019 besitzen alle einen gültigen Schwimmnachweis.

Da die Prüfungen bis zum Ende des Jahres absolviert werden können, hoffen Rode und Walther, dass irgendwann Schwimm- bzw. Hallenbäder öffnen, so dass auch neu Hinzugekommene später Schwimmprüfungen ablegen können.

Das Deutsche Sportabzeichen ist eine Auszeichnung des Deutschen Olympischen Sportbundes (DOSB). Die zu erbringenden Leistungen orientieren sich an den motorischen Grundfähigkeiten Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit und Koordination. Aus jeder dieser Disziplingruppen muss eine Übung erfolgreich abgeschlossen werden. Ein Nachweis der Schwimmfähigkeit ist notwendige Voraussetzung für den Erwerb des Deutschen Sportabzeichens.

Das Deutsche Sportabzeichen kann von Kindern und Jugendlichen ab dem 6. Lebensjahr und von Männern und Frauen erworben werden. Voraussetzung ist das erfolgreiche Absolvieren der geforderten Leistungen innerhalb eines Kalenderjahres.

Das Sportabzeichen kann in den Leistungsstufen Bronze, Silber und Gold erworben werden. Eine Mitgliedschaft in einem Sportverein ist nicht notwendig für den Erwerb des Sportabzeichens.

Detaillierte Informationen sind im Internet unter <http://www.deutschesportabzeichen.de> zu finden.

## HIN & HER



**Personentransporte  
Patientenfahrten  
Roll- und Trage-  
stuhltransporte  
Flughafentransfer  
Bis 8 Personen!**

**TAXI • FAHRSERVICE**

**Inh. Jens Gröll**

**63 63 3 Birstein • Schlierbacherstr. 24**

**Tel.: 06054/907 5 67**

**oder 0175/415 63 57**

[www.hinundher-fahrservice.de](http://www.hinundher-fahrservice.de)

**Urlaub vom 22.06.2020 bis  
einschließlich 04.07.2020**

*Vertretung:*

*Praxis Dr. Piper und Praxis Dr. Schultheis, Birstein*

**Ingo Birkenberger**  
**Facharzt für Allgemeinmedizin  
und Team**

## Dalles Kicker Unterreichenbach

**Abteilung Lauffreife. Vogelsberger Südbahnlauf abgesagt, Sonderauflage als digitales Lauffevent geplant.** Schon seit einigen Monaten arbeiten wir an der 17. Auflage des Vogelsberger Südbahnlaufs. Uns ist es sehr wichtig, allen Läuferinnen und Läufern nicht nur ein optimales Lauferlebnis zu bieten, sondern auch einen entspannten und sportlichen Tag, gemeinsam mit vielen Freundinnen und Freunden aus der Laufszene. Dafür ist unser ganzes Team mit viel Herzblut im Einsatz. Aufgrund der unvorhersehbaren Entwicklung der SARS-CoV-2-Pandemie und der damit verbundenen nötigen Maßnahmen zur Eindämmung sehen wir leider keine Möglichkeit den Vogelsberger Südbahnlauf im gewohnten Rahmen auf unserem Vereinsgelände durchzuführen. Wir hoffen, dass wir uns 2021 dann wieder am dritten Sonntag im Juli auf dem Sportgelände in Unterreichenbach sehen und gemeinsam durchstarten können.

Allerdings möchten wir den Vogelsberger Südbahnlauf in diesem Jahr nicht ersatzlos verschieben und allen Läuferinnen und Läufern die **Teilnahme an einer digitalen Sonderauflage als RunAtHome-Südbahnlauf vom 17.07. - 19.07.2020** ermöglichen. So kann jeder für sich und doch alle gemeinsam am Südbahnlauf-Wochenende sportlich unterwegs sein und aktuelle Trainings- und Leistungsstände gemeinsam teilen. **Alle Informationen rund um das digitale Lauffevent, die (An-)Meldung und weitere Details sind auf der Website unter [Vogelsberger-Suedbahnlauf.de](http://Vogelsberger-Suedbahnlauf.de) zu finden.**

**Individuelle  
Trauerkarten nach Ihren  
Wünschen - auch in  
Kleinstmengen  
und kurzfristig  
DIE REGIONALE  
Tel. 06054/1318  
BIRSTEIN**



## Gaststätte und Pension "Zur schönen Aussicht"

Wir empfangen Sie gerne wieder in unserem Haus unter Berücksichtigung der aktuellen Hygienebestimmungen

Wir bieten To-Go-Berlin an und ermöglichen unseren Gästen auch weiterhin die Essen bei uns abzuholen.  
Wir haben ein täglich wechselndes Station Menü zu dem wir gerne telefonisch Auskunft geben

Unter Berücksichtigung der aktuellen Bestimmungen ist es uns wieder möglich Ihre Sparte wie zum Beispiel die Fußball Bundesliga zu übertragen

Wir sind telefonisch unter der **06054/11801** für Sie zu erreichen

Unsere Küche hat zu folgenden Zeiten für Sie geöffnet:

Montag 12:00 bis 13:30 - Dienstag bis Freitag 12:00 bis 13:30 und 18:00 bis 20:00

Sonntag und Sonntag 17:30 bis 19:00 und 18:00 bis 20:30

Wir freuen uns auf eine schöne Zeit wieder! Eben der gesamte Team der  
Gaststätte und Pension "Zur schönen Aussicht"



- Pflasterarbeiten aller Art
- Sämtliche Maurerarbeiten
- Einschalen und Betonieren
- Natursteinarbeiten
- Abbrucharbeiten

ZU VERNÜNFTIGEN PREISEN

## MICHAEL DIETZ

Maurer und Betonbauermeister

Weinstraße 24 • 63628 Bad Soden-Salmünster  
Tel. 06056-51 56 • Mobil 0151-1122 1634

Fachgeschäft für

Uhren • Schmuck • Augenoptik

## Gerhard Hold

Augenoptikermeister

63633 Birstein • Hauptstraße 26

Tel. (0 60 54) 486 • Fax (0 60 54) 56 14

**Wir machen Urlaub!**

**Vom 20.6.20 bis 4.7.20 bleibt  
unser Geschäft geschlossen!**

### Pressemitteilung des Gesamtelternbeirates der Birsteiner Kindergärten

In dieser außergewöhnlichen Zeit, in der wir uns aktuell befinden und wohl auch noch eine gewisse Zeit befinden werden, besteht verständlicherweise gerade bei Eltern, deren Kinder in den Birsteiner Kindergärten angemeldet sind ein erhöhter Informationsbedarf über den sich immer wieder ändernden Betriebsablauf in den vier Birsteiner Kindergärten.

Damit die betroffenen Eltern zeitnah an für sie wichtige Informationen, wie Hygienekonzept, Betreuungszeiten und viele mehr gelangen,



weisen Bürgermeister Fabian Fehl und der Gesamtelternbeirat der Birsteiner Kindergärten nochmals auf die verschiedenen Informationsmöglichkeiten für Eltern hin.

So seien auf der Homepage der Gemeinde Birstein unter [www.birstein.de](http://www.birstein.de) immer die aktuellsten Hinweise oder Änderungen zum Thema „Kindergärten in Corona-Zeiten“ zu finden. Für darüberhinausgehende Fragen stehen sowohl die Gemeindeverwaltung wie auch die vier Kindergärten telefonisch oder per Mail zur Verfügung.

Weiterhin informiere die Gemeindeverwaltung immer auch den Elternbeirat der Birsteiner Kindergärten über die aktuelle Lage und beziehe diesen in Entscheidungen mit ein, sodass sich Eltern mit ihren Fragen ebenso an die Mitglieder des Elternbeirates wenden können. Um hier den Informationsaustausch zu verbessern, wird der Elternbeirat in den nächsten Tagen nochmals eine Liste mit den Kontaktdaten der Elternbeiratsmitglieder der einzelnen Kindergärten durch die Kindergärten an die Eltern verteilen lassen, so der Elternbeiratsvorsitzende Carsten Kauck.

Für die kommende Zeit, so die Auffassung von Bürgermeister Fabian Fehl und des Gesamtelternbeirats, hätten die Eltern dann ausreichend Möglichkeiten sich über mögliche Änderungen im Kindergartenbetrieb zu informieren. Bürgermeister Fabian Fehl nutzte im Gespräch mit Carsten Kauck die Gelegenheit, den Mitgliedern des Elternbeirates der Birsteiner Kindergärten für ihr Engagement und ihre konstruktive Mitarbeit in diesen außergewöhnlichen Zeiten zu danken. Persönlich werde er dies gegenüber den Mitgliedern auf der nächsten Elternbeiratssitzung nachholen.

### Flinke Stürmer 1983 e.V.

Der Vorstand hat jetzt entschieden, bis Ende Juni keine Clubabende anzubieten, dann wird neu über die bestehende Situation entschieden. Bis 31.08. wird keine weitere Großveranstaltung geplant, auch hier muss man die Situation dann neu betrachten und entscheiden, was evt. wieder geht. Die Jahreshauptversammlung wird auf September verschoben und soll in der Grillhütte stattfinden, also wieder Land in Sicht, liebe Mitglieder!!!

### TC Birstein

**Tennisgaststätte ist geöffnet!** Liebe Mitglieder, auf Grundlage der von der hessischen Landesregierung beschlossenen Lockerungen ist es Gaststätten möglich zu öffnen. Auch wenn erhebliche Einschränkungen zu berücksichtigen sind, haben auch wir unsere Tennisgaststätte geöffnet. Wir möchten zumindest etwas Normalität in unser Vereinsleben einkehren lassen.

Die Öffnung erfolgt dienstags bis freitags von 18-22 Uhr. Es wird keine Speisen geben. Die Terrasse und der Freisitz (großer Schirm) können dann ebenfalls genutzt werden. Bitte beachtet, dass (reine) Zuschauer nach wie vor nicht zugelassen sind. D.h. wenn sich jemand auf der Terrasse/am Freisitz befindet, dann sollte die Gaststätte geöffnet sein und er auch ein Getränk zu sich nehmen. Dass die Mindestabstandsregel einzuhalten ist, ist selbstredend.

Weiterhin ist die Anzahl der Sitzgelegenheiten reduziert, da eine flächenmäßige Vorgabe für die zulässige Anzahl der Besucher zwingend einzuhalten ist. Wenn alle Sitzgelegenheiten besetzt sind, ist ein Aufenthalt leider nicht möglich. Bitte auch keine Stühle von einem Bereich in den anderen umsetzen.

Und bitte tragt euch unbedingt in die Anwesenheitsliste an der Pinnwand am Eingang ein. Dies gilt grundsätzlich bei Betreten des Tennisgeländes, also nicht nur für den Gaststättenbesuch, sondern auch für Trainer, Trainingsteilnehmer oder Spieler.

Die Tennisplätze werden mittlerweile eifrig genutzt. Das ist toll und für unseren Verein ein ganz wichtiger Schritt auf dem Weg in die Normalität. Damit das so bleiben kann, bitten wir euch, die aktuellen Vorgaben einzuhalten. Solltet ihr Fragen hierzu haben, könnt ihr euch gerne an unseren Corona-Beauftragten Dirk Frank (0151-11277848 oder [l.vorsitzender@tcirstein.de](mailto:l.vorsitzender@tcirstein.de)) wenden.

**[www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de)**

Die Zeitung von morgen schon heute im Netz

## SV Brachtal gibt bekannt

Liebe Mitglieder, Freunde und Bekannte! Die Verantwortlichen des SV Brachtal mit seinen Abteilungen Fußball, Damengymnastik und Lauftreff haben sich in den vergangenen Tagen und Wochen viele Gedanken darüber gemacht, wie es nach den jüngsten Corona-Lockerungen weiter gehen soll. Eine Wiederaufnahme der Trainingsstunden in allen Bereichen ist mit erheblichen Auflagen, Vorsichts- und Hygienemaßnahmen verbunden. Wir sehen uns nicht in der Lage, diese Anforderungen zu erfüllen und möchten auch kein Risiko eingehen und demnach unsere Mitglieder und deren Familien schützen.

Der Vorstand des SV Brachtal hat daher beschlossen, bis auf Weiteres nicht wieder mit dem Training zu starten. Dies ist natürlich weiter abhängig von der Corona Lage! Wir sind ständig im Austausch miteinander und prüfen, was wir zeitnah wieder anbieten können. Sollten sich weitere Lockerungen ergeben, werden wir euch schnellstmöglich informieren. Wir bedauern es sehr und wünschen euch und euren Familien alles Gute und bleibt gesund! Euer Vorstand.

**WIR suchen DICH – werde Trainer/in, Kursleiter/in in der Damengymnastik des SV Brachtal.** Du hast Spaß an Bewegung und möchtest Deine Begeisterung mit anderen teilen? Dann komm zu uns! Wir bewegen uns, wir haben Spaß, wir haben ein buntes Angebot... und wir wollen noch mehr! Wolltest du schon immer mal eine Gruppe trainieren oder einen Kurs anbieten – egal ob Zumba, Step Aerobic, Tanz, Bauch-Beine-Po, Rückengymnastik... oder etwas ganz neues?! Kreative und motivierte Köpfe aller Altersklassen sind herzlich willkommen.

Bei Interesse melde Dich gerne bei Elisabeth Kreppenhofer Tel. 06054-1313 oder r.kreppenhofer@t-online.de

**SVB - Damengymnastik spendet an junge Familie.** Am 06. Juni konnten wir endlich nach langer Corona-Zwangspause unseren Erlös der Benefiz-Zumbaparty an seine Empfänger überreichen. Daniela Eurich und Elisabeth Kreppenhofer (Initiatoren und Vorstandsmitglieder der Damengymnastik), trafen sich mit Anja Krewald und Jan Knoll sowie ihren Kindern Jonah und Eliah am Samstag zur Spendenübergabe von insgesamt 800 Euro. Der Betrag setzt sich aus Erlös und Spenden zusammen.



Als Vorstand der SV Brachtal Damengymnastik entschieden wir uns in diesem Jahr eine Familie aus dem Ort zu unterstützen, die schon lange Mitglied in unserem Verein ist und dessen Schicksal uns alle sehr bewegte. Jonah kam in der 30. Schwangerschaftswoche als Frühgeborenes zur Welt. Ein langer Weg liegt hinter ihm und seiner Familie und mit der Diagnose „Infantile Zerebralparese“ – die dadurch hervorgerufene Behinderung ist charakterisiert durch Störungen des Nervensystems und der Muskulatur im Bereich der willkürlichen Motorik – verließen sie damals das Krankenhaus. Jonah ist mittlerweile 4 Jahre alt. Er ist ein sehr aufgeweckter, kleiner, junger Mann, der mit viel Lebensfreude seinen Alltag bestreitet. Eine Reittherapie hilft ihm dabei in besonderem Maße. Physiotherapie und Logopädie werden ihn allerdings sein ganzes Leben lang begleiten.

Anja und Jan waren sehr gerührt und bedanken sich bei allen für so viel Anteilnahme. Sie freuen sich sehr, denn jetzt können sie Jonah mit allem Nötigen ausstatten. Die junge Familie hat gerade erst ein Haus gekauft und nun können sie das Geld dazu verwenden für Jonah eine mobile Sitzhilfe sowie ein neues Spielgerät für den Garten zu kaufen. Wir ziehen den Hut vor der jungen Familie, die ein solches Schicksal zu tragen hat. Foto © Dieter Löchl

**WIR GESTALTEN LEBENS-RÄUME!**



**Colorium**  
MALERMEISTER - INHABER  
Inhaber: Doganay Eravci

Parkstraße 2  
63636 Brachtal  
Tel. 0163-8184781

**Maler- und Tapezierarbeiten · Raum- und Fassadengestaltungen  
Zeitlose Veredelungstechniken**

[www.Malermeister-Colorium.de](http://www.Malermeister-Colorium.de)

## KSG Unterreichenbach

**Unsere Trainingszeiten:** Dienstag 18:00 Uhr - 19:45 Uhr • Donnerstag 17:45 Uhr - 19:15 Uhr • Anfängertraining: Donnerstag 18:00 Uhr - 19:15 Uhr • Erwachsenentraining: Dienstag 19:30 Uhr - 22:00 Uhr

**Trainingsausfall auf Grund von Fußbodenreinigung im Dorfgemeinschaftshaus.** Am 30.06.2020 entfällt der Trainingsbetrieb auf Grund der Fußbodenreinigung der Gemeinde Birstein.



**COVID-19**  
Schutz- und Handlungskonzept  
für Tischtennis in Deutschland





**1. Training nach Ausbruch der Corona-Pandemie.** Nachdem die Nutzung unserer Halle für sportliche Zwecke wieder freigegeben wurde, haben wir ein umfangreiches Hygienekonzept erarbeitet und auf der stattgefundenen Spielersitzung den Spielerinnen und Spielern vorgestellt. Bei vollem Haus haben wir am 02.06.2020 nach langer Zeit endlich wieder trainiert. Lange Zeit mussten wir den Schläger bei Seite legen, jetzt können wir endlich wieder durchstarten! Die Motivation ist größer denn je.



*Unser Redaktionsbüro bleibt weiter geschlossen, dringende Termine für Familienanzeigen und Drucksachen aber gern nach tel. Absprache unter 06054/1318*

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR BIRSTEIN

### Ev. Kirchengemeinde Birstein/Hettersroth

**Achtung: Konfi-Gottesdienst am 14. Juni um 10 Uhr.** Am Sonntag gibt es einen Gottesdienst der ausnahmsweise hauptsächlich für die neue Konfirmandengruppe und ihre Angehörigen gedacht ist. So können die 14 Jugendlichen zum Start ihrer Konfirmandenzeit trotz der begrenzten Plätze wegen der Corona-Pandemie einen gemeinsamen Gottesdienstbesuch als Gruppe machen. Jeder Jugendliche darf maximal zwei Personen aus seiner Familie mitbringen. Sollten noch Plätze frei sein, werden diese zuerst den alten Konfis angeboten, die bisher noch nicht konfirmiert werden konnten.

Im Gottesdienst am 21. Juni ist dann wieder alles ganz normal und alle Gemeindemitglieder sind herzlich um 10 Uhr eingeladen.

Für jeden Gottesdienst gilt weiter: Bitte im Pfarramt bis Samstag 18 Uhr unter Telefon 401 oder Mail pfarramt.birstein@ekkw.de anmelden, damit niemand weggeschickt werden muss und eine Namensliste angelegt werden kann. In der Kirche sind 25 Einzelplätze ausgeschildert. Sitzen Personen aus einem Haushalt auf diesen Plätzen, können an den Gottesdiensten 50 und mehr Personen teilnehmen. Bitte beim Kommen und Gehen Mund- und Nasenschutz tragen. Im Gottesdienst ist es nicht nötig, da wir mit 2 Metern Abstand voneinander sitzen. Es werden zum Schutz vor Übertragungen keine Lieder gesungen und keine Gebete gemeinschaftlich laut gesprochen.

**Vorankündigung:** Am 30. Juni wird erstmals die Gemeindebücherei wieder von 17.00-19.00 Uhr geöffnet – auch hier werden Abstands- und Hygieneregeln gelten.

### Evang. Kirchengemeinde Unterreichenbach

**Wir feiern unseren nächsten Gottesdienst gemeinsam in der Kirche in Unterreichenbach am 28.06.2020 um 10.00 Uhr.** Wir freuen uns auf ein Wiedersehen, auch wenn das an Abstands- und Hygiene-Auflagen gebunden ist. Sie und Ihr seid herzlich willkommen.

**Anmeldung neuer Konfirmandenkurs 2020-2022** in den Ortsteilen Unterreichenbach, Oberreichenbach, Untersotzbach, Obersotzbach, Fischborn, Radmühl. Da wir uns im Moment noch nicht zu einem Elternabend treffen können, bitte ich die Jugendlichen, die zurzeit die sechste Klasse besuchen (Geburtsjahr Juli 2007 bis Juni 2008), bzw. deren Erziehungsberechtigten sich per Email im Pfarramt zu melden (pfarramt.unterreichenbach@ekkw.de). Euch und Ihnen werden dann die nötigen Informationen und Anmeldeunterlagen zugeschickt. Die Taufe ist keine Voraussetzung für die Teilnahme am Konfirmandenunterricht. Ansprechpartner für Rückfragen ist Pfarrerin Andrea Engelkamp, 06054 364.

### Ev. Kirchengem. Kirchbracht/Lichenroth

So 14.6.: 9:45 Uhr Gottesdienst in Kirchbracht (Elke Anger)  
11:00 Uhr Gottesdienst in Lichenroth (Elke Anger)  
So. 21.6.: 9:45 Uhr Gottesdienst in Kirchbracht (B. Speyer)  
11:00 Uhr Gottesdienst in Lichenroth (B. Speyer)

**Während der Vakanzzeit führt Herr Pfarrer Schilling die „Amtsgeschäfte“.** Es ist im Pfarrbüro ein Anrufbeantworter geschaltet.

#### Wochenvertretung in dringenden Fällen:

08.06.-14.06. Pfarrerin Andrea Engelkamp (Tel. 06054-364)  
15.06.-21.06. Pfarrer Roland Dürmeier (Tel. 06054-401)

### Kath. Kirchengemeinde Birstein/Brachtal

[www.katholische-kirche-birstein.de](http://www.katholische-kirche-birstein.de)

Sa. 13.6.: Wb. 17.30 Uhr Vorabendmesse  
So. 14.6.: **Bi. 09.00 Uhr Festhochamt zu Fronleichnam im Pfarrheimgarten** für verst. Irmgard u. Ernst Müller u. Wilhelm Wingenbach (StM), für verst. Juliana u. Michael Wiedergrößer u. verst. Angeh. (StM)

Sch. 11.00 Uhr Sonntagsmesse

**Hinweis: Aus gegebenem Anlass findet keine Prozession statt**

Di. 16.6.: Bi. Das Pfarrbüro ist heute von 10 – 12 Uhr geöffnet.

Fr. 19.6.: Wb. 18.00 Uhr Festamt zu Ehren des Heiligsten Herzens Jesu

Sa. 20.6.: Wb. 17.30 Uhr Vorabendmesse

So. 21.6.: Bi. 09.30 Uhr Hochamt für verst. Marie Jilek, Eltern Maria u. Josef Jilek, Neffen Peter u. Bruder Josef (StM), für die Leb. u. Verst. d. Fam. Zabel u. Schwarzer  
Sch. 11.00 Uhr Sonntagsmesse

**- bitte beachten Sie die in der Corona-Zeit geltenden Schutzmaßnahmen – siehe unten -**

**Hinweise:** In den Gotteshäusern in Wächtersbach, Schlierbach und Birstein sind Vorkehrungen getroffen, um die **Schutzmaßnahmen** umzusetzen. Die Gläubigen werden gebeten, sich zwingend an die unten aufgeführten Regelungen zu halten, damit die Möglichkeit zu öffentlichen Gottesdiensten bestehen bleibt. **Es liegen Anwesenheitslisten an den Eingängen aus, mit der Bitte, sich vor dem jeweiligen Gottesdienstbesuch in die Listen einzutragen.** Dementsprechend sind folgende Vorgaben zu beachten:

- Zwischen den einzelnen Sitzplätzen ist ein Mindestabstand von 1,5 Metern in alle Richtungen einzuhalten.
- Beim Betreten und Verlassen der Kirche muss der Mindestabstand gewahrt bleiben.
- Vor und in dem Gebäude dürfen sich keine Gruppen bilden.
- Menschen mit Erkältungssymptomen werden vom Gottesdienst ausgeschlossen.
- Besucher haben auf ausreichende Handhygiene zu achten.
- Eine Mund-Nasen-Bedeckung soll in den Gottesdiensten getragen werden.
- Auf den Gemeindegang wird weitgehend verzichtet. (Das Orgelspiel findet statt.)
- Die Körbe für Kollekten werden am Ein- und Ausgang aufgestellt.
- Die Weihwasserbecken bleiben leer.
- Mundkommunion und Kelchkommunion können **nicht** stattfinden.
- Bei der Kommunionsspendung ist darauf zu achten, dass sich die Hände der Kommunionempfänger und Kommunionspender nicht berühren.

Die Kirchengemeinde bittet die Gläubigen, möglichst in ihren jeweiligen Heimatorten die Heilige Messe zu besuchen, da bei den Gottesdiensten bestimmte Höchstteilnehmerzahlen nicht überschritten werden dürfen und sich die Pfarrgemeinde vorbehalten muss, bei Überschreitung dieser Quoten überzählige Gottesdienstbesucher wieder nach Hause zu schicken.

Das **Pfarrbüro in Birstein** ist nun wieder regelmäßig besetzt sein, auch hier bitten wir um Beachtung der geltenden Schutzmaßnahmen; bei der Öffnung kann es aber immer noch zu Unregelmäßigkeiten kommen, bitte beachten Sie die Veröffentlichungen.

Im Juni gehen Ihnen die **Kirchgeldbescheide für das laufende Haushaltsjahr** zu. Dieses Geld dient der Kirchengemeinde für die Deckung ihrer laufenden Kosten. Wir danken Ihnen, dass Sie Ihrer Zahlspflicht nachkommen und so Ihre Verbundenheit mit unserer Kirchengemeinde zeigen.

**Homepage:** [www.katholische-kirche-birstein.de](http://www.katholische-kirche-birstein.de)

**Zeichenerklärung:** Bi. = Birstein, Wb.= Wächtersbach, Sch. = Schlierbach, \* NBH = Nikolaus-Bauer-Haus (Pfarrheim Wächtersbach)

Die **Öffnungszeiten** des Pfarrbüros ist in der Regel immer **dienstags** in der Zeit von **10.00 bis 12.00 Uhr**.

In den anderen Zeiten wenden Sie sich entweder an das Pfarrbüro Wächtersbach (06053-1573) oder Sie nutzen unseren Anrufbeantworter (06054-374), dieser wird regelmäßig abgehört; oder Sie schreiben uns eine E-Mail: [mariae-heimsuchung-birstein@gmx.de](mailto:mariae-heimsuchung-birstein@gmx.de)

**BIRSTEINER BIBELGESPRÄCHSKREIS**

(Info unter Tel. 06054-6020)

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR BRACHTTAL

### Evang. Martinskirchengemeinde Brachtal Pfarrbezirke Schlierbach, Hellstein/Neuenschmidten, Udenhain/Kath. Willenroth

**Aktuelles auch auf der Homepage:** [ogy.de/evmkgb](http://ogy.de/evmkgb)

Wir wünschen Ihnen ein herzliches „Grüß Gott“! Da derzeit Distanz eine Art gelebte Nächstenliebe ist, sind Begegnungen eher selten geworden. Das kann sich nun aber auch wieder etwas ändern. Wir dürfen wieder Gottesdienst feiern und wir werden es auch gerne tun.

- Gottesdienst am kommenden Sonntag (14. Juni 2020) um 9.30 Uhr in Hellstein und um 10.45 Uhr in Udenhain unter den erlaubten Bedingungen (kurz gefasst heißt das: begrenzte Besucherzahl, Desinfektion am Eingang, Mundschutz empfohlen, keine Gesangbücher, kein Gesang)
- Dienstag, den 16.06.2020 Konfirmanden-Kurs.
- Gottesdienst am 21. Juni 2020 um 10.00 Uhr im Gemeindehaus in Schlierbach, wenn sich nichts ändert.

Weiterhin unser Angebot: Wer Hilfe braucht, Fragen hat, Gesprächsbedarf besitzt oder etwas anderes auf dem Herzen hat, dann rufen Sie doch einfach an (Tel.: 06054-443) oder mailen Sie mir ([arno.fischer@ekkw.de](mailto:arno.fischer@ekkw.de)).

Sollten Sie einen Ort suchen, an dem Sie Zeit für sich haben können, dann kommen Sie doch in unsere Kirchen nach Hellstein oder Udenhain, die täglich für Sie geöffnet sind. Aktuelle Änderungen entnehmen Sie bitte unserer Homepage ([www.ogy.de/evmkgb](http://www.ogy.de/evmkgb)). Dort finden Sie auch immer aktuelle Anregungen und weitere Links.

### Evang. Kirchengemeinde Spielberg-Waldensberg

Der Kirchenvorstand hat sich nach intensiver Beratung weiterhin gegen Gottesdienste in den Kirchen und Dorfgemeinschaftshäusern entschieden. Trotzdem wollen wir das gottesdienstliche Leben gestalten und laden zu folgenden Angeboten ein:

- So. 14.06.: 10-11 Uhr Offene Kirche in Waldensberg mit ausliegenden Gottesdiensten zum Mitnehmen
- So. 21.06.: 18 Uhr Klappstuhlgottesdienst (s.u.) in Leisenwald auf dem Platz vor dem DGH.
- So. 28.06.: 10-11 Uhr Offene Kirche in Spielberg mit ausliegenden Gottesdiensten zum Mitnehmen

**Klappstuhlgottesdienste:** Diese Gottesdienste finden im Freien nur bei geeignetem Wetter statt. **Bitte bringen Sie eine eigene Sitzgelegenheit und einen Mund-Nasen-Schutz mit.** Alle Gottesdienstbesucher\*innen bekommen Plätze zugewiesen, damit die vorgeschriebene Abstandsregel eingehalten wird. Personen aus einem Haushalt dürfen selbstverständlich zusammen sitzen. Weitere Informationen erhältlich im Pfarramt bei Pfrin. Dürmeier, Tel. 06054-9097091 oder per Email: [Pfarramt.Spielberg@ekkw.de](mailto:Pfarramt.Spielberg@ekkw.de)

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR KEFENROD

Für Kefenrod lagen noch keine neuen Mitteilungen vor.

*Termine für Familienanzeigen  
und Drucksachen nach  
telefonischer Absprache unter  
Tel. 06054/1318*

### Kirchenfest der Herz-Jesu Kirche Schlierbach abgesagt

Das ursprünglich für Sonntag, 21. Juni, angesetzte Kirchenfest der katholischen Kirchengemeinde Herz Jesu in Schlierbach ist aufgrund der Coronapandemie abgesagt worden.

Das für das Fest verantwortliche Kirchenteam bedauert die Absage dieser Veranstaltung und bittet die Gemeindemitglieder um Verständnis.

### MS-Selbsthilfegruppe

Die Multiple-Sklerose-Selbsthilfegruppe wird unter Einhaltung aller Abstand- und Hygieneregeln ihre Gruppentreffen wieder aufnehmen. Dazu treffen wir uns am Montag, dem 15. Juni ab 17.00 Uhr im Landgasthof "Zur Quelle" in Wächtersbach-Aufenu. Alle Gruppenmitglieder mit Partner sind herzlich eingeladen.

Weitere Auskünfte und Kontakte mit der Gruppe über Hilde und Günter Kauck unter Telefon 06054-1250 und per E-Mail an [g.kauck@gmx.de](mailto:g.kauck@gmx.de)

### „Abstandsregeln werden kaum eingehalten“

**Erste Covid19-Fälle an MKK-Schulen bereiten Kreisschülerrat Sorgen.** Über 100 Lehrerinnen und Lehrer haben an der Umfrage der Kreisschülervertretung teilgenommen. Die ersten Zwischenergebnisse zeigen, dass die Lehrkräfte noch viel Entwicklungspotenzial sehen. 47,6% der Lehrkräfte können beispielsweise nicht alle Schülerinnen und Schüler erreichen. Hierbei müssen Schüler- und Lehrerschaft digital besser ausgestattet werden.

Michelle Franzel, Kreisschülersprecherin, sagt hierzu: „Leider hat sich hierbei immer noch keine Veränderung für die Schülerschaft durch den Schulträger gezeigt. Auch in unserer letzten Pressemitteilung gemeinsam mit der GEW haben wir dieses Thema angesprochen.“

Zudem sagten 55,7% der in unserer Umfrage befragten Lehrerinnen und Lehrer, dass die Schulen unter den aktuellen Hygienebedingungen zu schnell geöffnet worden sind. Viele Lehrkräfte fühlen sich zudem vom Main-Kinzig-Kreis als Schulträger im Stich gelassen. Zum Beispiel wünschen sie sich mehr Ehrlichkeit bei den Pressemitteilungen oder auch eine bessere Ausstattung mit Reinigungsmitteln und höheren Reinigungsintervallen.

Sätze wie „Brathähnchen haben mehr Platz als Schülerinnen und Schüler“ oder auch „mehr Ehrlichkeit sich selbst gegenüber, was die Bedingungen an den Schulen betrifft“ waren hierbei keine Seltenheit. Auch bei der Kreisverkehrsgesellschaft sollte mehr Flexibilität herrschen. Das Schulamt und das Hessische Kultusministerium wurden hierbei auch stark kritisiert. Informationen sollten rechtzeitig an die Schulen gehen, Grundlagen müssen für das digitale Lernen geschaffen werden.

Auch beim Präsenzunterricht haben die teilnehmenden Lehrkräfte eine eindeutige Meinung: Beispielsweise werden die Hygieneregeln und die Abstandsregeln von Schülerinnen und Schülern nicht ausreichend eingehalten. Über 50% der Lehrkräfte gaben hierbei an, dass Abstandsregeln kaum bis gar nicht eingehalten werden. „Dies schockiert momentan zusätzlich, da nun erste Corona Fälle in den Schulen des Main-Kinzig-Kreises bekannt geworden sind.“, so Kreisschülersprecherin Michelle Franzel,

„Besonders enttäuschend ist hierbei die mangelnde Informationspolitik des Kreises. Schülerinnen und Schüler werden nicht über die eigene Lage an ihrer Schule informiert. Dies ist so nicht tragbar.“ Die ersten Informationen haben die Lehrkräfte und Schülerinnen und Schüler hierbei durch Zeitungen erfahren. Die ersten Gerüchte sind schon zuvor in den Schulen umgegangen, dennoch hat der Kreis nicht reagiert. Deshalb fordert die Kreisschülervertretung eine bessere Aufklärungsarbeit besonders an den Schulen ab dem ersten bestätigten Fall.



Über die vielen Glückwünsche, Geschenke, Blumen  
und Aufmerksamkeiten zu unserer  
**Silberhochzeit** am 2.6.2020  
und zum 60. Geburtstag von Christa  
am gleichen Tag  
haben wir uns sehr, sehr gefreut.  
Vielen Dank.

**Hanspeter & Christa Eschbach**

geb. Klippert

Finkenweg 2, 63636 Brachtal-Hellstein



*Herzlichen Dank*  
für die vielen Anrufe, Glückwünsche und  
Geschenke anlässlich unserer  
**Diamantenen Hochzeit.**

Wir haben uns über die Überraschungen unserer  
Kinder sehr gefreut und möchten uns auch auf  
diesem Weg bei allen Verwandten, Nachbarn,  
Bekannten und Vereinen ganz herzlich bedanken.

**Gerlinde & Werner Schneider**

Wüstwillenroth, im Mai 2020



**Familien-  
anzeigen**

**Wir heiraten!**

Julia



Niclas

Morasch

Fischer

Unsere standesamtliche Trauung findet am 20. Juni 2020

um 13:00 Uhr in der Allen Schule Obersitzbach statt.

Aufgrund der derzeitigen Situation entfällt leider unser Pöllerabend.

Unsere kirchliche Trauung wird zu einem späteren Zeitpunkt stattfinden.



Für die vielen Glückwünsche  
zu meinem

**85. Geburtstag**

sage ich herzlich „Danke“.  
Ich habe mich sehr darüber gefreut.

**Irmgard Pepp**

Birstein, im Juni 2020



Foto: Picknick am Reichenbach in Birstein - siehe Bericht auf S. 15



*Herzlichen Dank*

für die vielen Glückwünsche und  
Geschenke zu meinem

**80. Geburtstag**

sage ich allen Verwandten, Nachbarn  
und Bekannten, meiner Kirchengemeinde  
Lichenroth, der Gemeinde Birstein und der  
Kreissparkasse.

**Ingrid Winter**

Lichenroth, im April 2020

**IMPRESSUM**

Verantwortlich für  
Inhalt, Satz + Druck:  
Text & Grafik Service  
Eva Maria Martin,  
63633 Birstein,  
Im Erbes 5,  
Tel. 06054 / 1318  
Fax 06054 / 2975

[www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de)

E-Mail: [info@die-regionale.de](mailto:info@die-regionale.de)

Auflage: 5.600 Exemplare

Erscheinungsweise:  
wöchentlich freitags

Für Druckfehler keine Haftung.  
Farbabweichungen aufgrund von  
notwendiger Umwandlung von  
RGB- in CMYK-Modus sind kein  
Grund zur Beanstandung. Keine  
Haftung wird übernommen für die  
Druckqualität sowie evtl. Copyright-  
oder Datenschutz-Verstöße bei vom  
Kunden gelieferten Dateien. Hierfür  
ist allein der Kunde verantwortlich.  
- Für von uns gestaltete Anzeigen  
und Texte, die nur zur Veröffentlichung  
in der REGIONALE verwendet werden  
dürfen, gelten die ges. Urheberrechte  
und unsere AGB, die Sie unserer  
Homepage entnehmen können. -  
Veröffentlichte Texte spiegeln nicht  
in jedem Fall die Meinung der  
Herausgeberin wieder. - Mit der  
Übermittlung von Fotos geben Sie  
die Genehmigung zur Veröffentlichung  
in der Wochenzeitung DIE REGIONALE  
sowie auf unserer Homepage  
[www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de)  
und bestätigen, dass die abgebildeten  
Personen ihr Einverständnis dazu  
gegeben haben.

Redaktionsschluss  
DIENSTAG, 17 Uhr!

Das Redaktions-  
büro bleibt vorerst  
geschlossen.

Dringende  
Termine nur nach  
telefonischer  
Absprache  
unter 06054-1318.

*Niemand kennt den Tod, und niemand weiß,  
ob er für den Menschen nicht das größte Glück ist.*

Sokrates



Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied  
von unserem Verstorbenen

## Heinrich Christe

\* 05.10.1931 † 06.06.2020

Im Namen aller Angehörigen  
Marianne und Kurt Kling

Hellstein, im Juni 2020

*Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.*



*Alles so wie gestern, der Baum steht, wo er stand.  
Alles so wie gestern, die Häuser wohlbekannt.  
Alles so wie gestern, doch heute bin ich so leer.  
Alles so wie gestern, doch dich gibt es nicht mehr.*

## Danke

sagen wir allen, die ihr im Leben Freundschaft und  
Zuneigung schenkten, sich in den Tagen des Ab-  
schieds in liebevoller Weise mit uns verbunden fühl-  
ten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum  
Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin Engel-  
kamp und dem Bestattungsinstitut Schmelz für die  
würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

In stiller Trauer  
Reiner Hübner  
Edgar Hübner und Familie  
Nina Muth, geb. Hübner mit Familie

## Hannelore Hübner

\* 29.12.1949  
† 15.04.2020

Oberreichenbach, im Juni 2020

*Kurzfristige Anfertigung  
von individuellen  
Trauerdrucksachen aller Art,  
auch in Kleinstauflagen*

*Ich berate Sie gerne  
Tel. 06054-1318*

**ImmoHessen Immobilien** Maklerverband  
 63633 Birstein / Dipl.-Ing. Michael Sieber  
 0 66 68 - 919 449 VERMIETUNG  
 Mobil: 0 163 - 730 64 74 VERKAUF  
 Vorgesmerkte Kunden suchen: Ein-/Zweifamilienhäuser, Hofbetriebe etc.  
**Wir verkaufen Ihre Immobilie! Ohne Kosten für Sie!**

## Private Kleinanzeigen

bis 5 Zeilen 8,00 €,  
 jede weitere Zeile 0,50 €  
 Chiffregebühr: 8,00 €

**Laufzeit: 4 Wochen**

## Gewerbliche Kleinanzeigen:

**Gleicher Preis, Laufzeit  
 aber 2 Wochen, Ausweisung  
 der Mehrwertsteuer auf der  
 Lastschrift möglich!**

**Anzeigenannahme:**

**Tel. 06054 / 1318**

**Fax 06054 / 2975**

**info@die-regionale.de**

**Vor der erstmaligen Veröffentlichung wird ein SEPA-Lastschriftmandat benötigt! Dies finden Sie auf unserer Homepage, wir faxen oder mailen es Ihnen auch gerne zu. Für Kleinanzeigen werden KEINE Rechnungen versandt!**

## IMMOBILIEN/ WOHNUNGSMARKT

**Hitzkirchen. Gewerberäume zu vermieten**, ca. 80m<sup>2</sup>, ebenerdig, eigener Eingang, Parkplätze vor der Tür. Mit Sanitärbereich. Geeignet als Laden, Büro, Praxis, Studio. Kaltmiete: 300€ VB Tel: 0160 90755763

**Stellplätze zu vermieten!** In Halle, unter Dach oder im Freien. Tel. 06054-914681

**IN BIRSTEIN ZU VERMIETEN:** Praxis- oder Büroräume in verschiedenen Größen. Anfragen unter: 06054-9113631, info@schuster-holz.de

Birstein: EG-Whg. 77qm, 2 Zimmer, Kü, Flur, Bad, Gäste-WC, Terrasse, ab sofort frei, 500 Euro kalt, + NK, + KT. • Tel. 01573-4085465

Helle und freundliche 4-ZKB, ca. 140m<sup>2</sup> im OG, mit gr. SO-Balkon. Bad mit Whirlpool & FBH. Küche inkl. SpüMa. Holzdecke, Dachb.-Nutzung. 800€/U/Kt. • 06054-900527

In Freiensteinau-Radmühl zu vermieten: 3 Zi.-Whg., teilmöbliert, Kü, Bad, ca. 63 qm, ab 1.8. frei, 260,- € kalt + NK + KT • Tel. 06666/659 oder 0179-4500920

4 Zi., Küche, Bad, WC, Keller, EG-Whg. mit Garten ca. 100 qm, m. Stellplatz, zu vermieten in WWR, 500 € kalt + NK, 2 MM Kautions • Tel. 06668-919082

Kefenrod-Hitzkirchen ab 01.09.20 4-Z. Küche, Bad, großer Balkon, FußbHZ. hochw. eingerichtet, Sat, ruhige Lage, 94 qm + Dachboden, Garage möglich • Tel. 06054/900234

2 Zimmer, Küche, Bad, ca. 45qm in Spielberg, Stellplatz vorhanden, 300€ kalt, 2 MM Kautions, ab 01.07. verfügbar • T: 06053-6209740

**Brachtal Talgemeinde – Wohnhaus zu vermieten:** 7 Zimmer, Küche, 2 Bäder, 1 Gäste-WC, 180 qm Wohnfläche plus großer Balkon und Terrasse, Kellerraum, Werkraum, Öl-Zentralheizung, Garten und 2 Stellplätze. Ab dem 01.08.2020, Kaltmiete 915,- plus Umlagen, plus 3 Monatsmieten Kautions. Einbauküche und Holzkaminofen könnten vom Vormieter übernommen werden! Anfragen unter **Chiffre 222**, DIE REGIONALE, gerne per Mail

Zu vermieten: 3 Zi.-Whg., Küche, Bad, Abstellraum, ca. 90 qm • Tel. 06054/900624

Verkaufe 10.200 qm Grundstück direkt an der Ortsgrenze Kefenrod/Burgbracht, Südhang. Preis VB zzgl. Maklercourtage. Immobilienmaklerbüro Monika Jäger, Tel. 0171-8934471

4 Zimmer, Küche, Bad, WC, Keller, Hochparterre mit Garten, ca. 110 qm in Spielberg, Stellplatz vorhanden, 550€ kalt, 2 MM Kautions, ab 01.09. verfügbar • T: 06053-6209740

Gemütliche DG-Whg. ab 1.7. zu vermieten: 3 Zi/Kü/Bad mit Dusche/WC, 52 qm, KM 230€ + 100€ NK/HK, 3 MM Kautions. Tel. 06054/9170052 (abends o. AB)

Birstein-Unterreichenbach: Wunderschöne 4 1/2 ZKB DG-Wohnung fast ohne Schrägen, 118qm, Bad mit Wanne+Dusche, hochwertige EBK, Kaminofen, großer Balkon, Dachboden, Garage + Gartennutzung möglich. ruhige

**SCHLOSSBERG IMMOBILIEN**  
 erfahren – persönlich – kompetent  
 Tel.: 06054/6776  
 info@schlossberg-immobilien.de  
 Unsere Leistungen sind für  
 Immobilienverkäufer kostenfrei!

Lage, ab 01.09.20 zu vermieten. Tel. 0162/3741254

Verkaufe 2800 qm Hofgrundstück, vielseitige Nutzung, innerörtliche Lage in Kath. Willenroth, VB 300.000 € zzgl. Maklercourtage. Immobilienmaklerbüro Monika Jäger, Tel. 0171-8934471

Helle, attraktive 3-Zi.-Whg., ca. 89 qm, vollständig modernisiert, mit Wohnküche, TGL-Bad m. Wanne, sep. TGL-WC, großer Empfangsbereich, Südbalkon, in Helfersdorf zu vermieten. Energieausweis liegt bei Besichtigung aus • Tel. 0173/6694574

## GESUCHE

**Ackerland und Wiesen bis 20 h zu kaufen gesucht.** Kontakt über E-Mail: naturwiesen@gmx.de

**IVJ-Home:** Wir suchen dringend für vorgemerzte Kunden Einfamilienhäuser zum Kauf in Birstein/Umgeb. • Angebote bitte an **IVJ-HOME, Büro: 06054-9170445, Web: ivj-home.com**

**Junge Familie** mit gesicherter Finanzierung sucht Einfamilienhaus zum Kauf in Birstein/Umgeb. Angebote bitte an: **IVJ-HOME, Tel.: 06054-9170 445, info@ivj-home.com, ivj-home.com**

**Wir suchen** für einen jungen solventen Kunden ein 1–2-Familienhaus in Ober- oder Untersotzbach zum Kauf. Angebote bitte an wishimmobilien@gmx.de

**Privatinvestor** sucht Mehrfamilienhaus zum Kauf, ab drei WE, in Birstein/Brachtal/Umgeb. Angebote bitte an: **IVJ-HOME, Tel.: 06054-9170 445, info@ivj-home.com, ivj-home.com**

**Unternehmerehepaar** aus Frankfurt sucht ein schönes Landhaus zum Kauf in der Region Birstein/Umgeb. Angebote bitte an die **IVJ-HOME, Tel.: 06054-9170 445, info@ivj-home.com, ivj-home.com**

Für vorgemerzte Kunden suchen wir land- + forstwirtschaftliche Grundstücke zum Kauf und zur Pacht, für Anbieter kostenfrei! Immobilienmaklerbüro Monika Jäger, Tel. 0171-8934471

## STELLENANGEBOTE

**Büro- oder Industriekaufmann gesucht.** Ab 1. Juli in Vollzeitstellung. Für Auftragserfassung, Lieferpapiere, Zollabwicklung, Speditionsaufträge. Bewerbungen bitte nur per Email mit pdf an: info@wisy.de • **WISY AG, Regenwassernutzung, Hitzkirchen** Zuverlässige Austräger für freitags nachmittags als Urlaubs- und Krankheitsvertretung in allen Ortschaften des Verteilgebietes gesucht (in der Regel dort, wo Sie wohnen). Gelegentlich ist auch die Übernahme eines freiwerdenden Bezirkes möglich. • **DIE REGIONALE, Tel. 06054/1318**

Suche zuverlässige, flexible und erfahrene Reinigungskraft auf 450€ Basis für die Appartements und den Frühstücksraum in unserem *Mein kleinHotel* in RABENSTEIN. Tel: 06667/919033

**Gesucht!** Nette, freundliche Jungfriseurin mit Interesse am Beruf und Spaß am Arbeiten. Spätere Salonübernahme kann in Aussicht gestellt werden • Tel. 06054-2736 Vertrauenswürdige und zuverlässige **Haushaltshilfe** in Brachtal gesucht, Zeitbedarf und Vergütung verhandelbar. Bitte melden Sie sich unter **Chiffre 224** bei der REGIONALE

**Reinigungskräfte (m/w/d)** in Birstein-Obersotzbach gesucht, in Teilzeit oder auf 450 €-Basis. Ihre Aufgaben: Reinigung der Zimmer, Vorbereitung von Materialien und Seminarräumen. Arbeiten in schönem Umfeld und mit freundlichen Gästen! Rosenberg Ayurveda Gesundheits- und Kurzentrum in Birstein-Obersotzbach, Gabi Rüeck, Tel. 06054-9131-23 oder jobs@rosenberg-ayurveda.de

**Bürozeiten: vorerst ist das Büro nicht geöffnet.**

**Wenn Sie eine Kleinanzeige aufgeben möchten, füllen Sie bitte vor dem ersten Erscheinen ein SEPA-Basislastschriftformular aus.**

**Dieses finden Sie unter www.die-regionale.de auf unserer Homepage.**

**Alles unter einem Dach**



**Sanitär Heizung  
Regenwasser Solar**

**RASCH**

Brachtstrasse 11  
63636 Brachtthal-Schlierbach  
Tel. 06053 - 708992 • Fax 708994

## VERSCHIEDENES

Lasst uns unsere Wege prüfen und erforschen und umkehren zum HERRN! Lasst uns unsere Herzen samt den Händen zu Gott im Himmel erheben! (Klagelieder 3, 40, 41) • Kommen Sie mit uns ins Gespräch – Ihr Birsteiner Bibelgesprächskreis

**Gebrauchter Vertikutierer zu verkaufen**, Fabr. Husqvarna S 390 B, wenig benutzt, Bj. 2007, Motor Briggs&Stratton 2,7 KW, Preis VB, Freiensteinau/Salz, Tel.: 0172/8009386

Ich biete an: **Entrümpelungen, Klein- und Seniorenzüge**, Haushaltsauflösungen und Transporte jeder Art zum fairen Preis, auch an Sonn- + Feiertagen. Info + Terminvereinbarung unter Tel. 0173/6621208

**Sängerin zur Trauung** • Lassen Sie sich verzaubern! Sängerin und Gesangslehrerin Tina Ballas aus Birstein-Wüstwillenroth gestaltet Ihre Hochzeit liebevoll zu einem ganz besonderen Ereignis. Überraschen Sie Ihre Gäste oder das Brautpaar mit traumhaftem live-Gesang in der Kirche, auf dem Standesamt oder bei Ihrer Lokalität. Auch z.B. als Highlight zur Geburtstagsfeier/ Weihnachtsfeier, dezente Dinnermusik bzw. Unterma- lung Ihres Sektempfanges und zur Trauerfeier. Ob Klassisches, wie Ave Maria, oder Balladen à la Whitney Houston, Jazz, Musical, Gospel ... Genießen Sie die Hörproben im Internet und holen Sie sich Inspiration unter [www.tinaballas.de](http://www.tinaballas.de) (Terminvereinbarung zum Gesangsunterricht à 25 €/Std.: 0177 - 7356550)

Wenn's mal etwas Besonderes sein

soll: Wir kochen für Sie und liefern leckere Gerichte für Ihre Feierlichkeit. Maßgeschneidertes Catering von **was.euch.schmeckt.**: Köstliches aus frischen Zutaten, von unseren Ideen inspiriert, nach Ihren Wünschen zubereitet und auf Ihr persönliches Budget abgestimmt. Sprechen Sie mit uns. Wir nehmen uns Zeit für Sie und kümmern uns gerne auch um Dekoration, musikalische Unterhaltung sowie alles Weitere, damit Ihre Feier zu einem rundherum gelungenen Ereignis wird. **Ab sofort: Unser Eventhaus** in Grebenhain für Ihre Feier mit bis zu 25 Sitzplätzen zu vermieten. Übernachtungsmöglichkeiten vorhanden! Terminabstimmung unter Tel. 0178-8218195 oder über [www.waseuchschmeckt.de](http://www.waseuchschmeckt.de)

**Gebrauchter Rasenmäher zu verkaufen**, Fabr. Honda GCV 160, 5,5, wenig benutzt, Bj. 2007, Motor Briggs&Stratton, 3,5KW, preis VB, Freiensteinau/Salz, Tel.: 0172/8009386

**Die Fliegende Ente öffnet vorerst ihre Flügel nicht. Sobald es die Situation erlaubt, freuen wir uns auf weitere wunderbare Momente mit Ihnen im urigen Hofcafé in Völzberg. Weitere Informationen: fliegende-ente.de oder Tel. 06668 91 99 378. Wir rufen zurück. Ort: Zum Ahl 1, 63633 Völzberg.**

**Brennholz zu verkaufen**, Buche, Eiche, Buntlaubholz, trocken, grob gespalten, Selbstabholer, ca. 30-40 Raummeter, Preis VB, Freiensteinau/Salz, Tel.: 0172/8009386

## TIERE/ LANDWIRTSCHAFT

LANGER AGRAR - Lohnunter-



**Bracht-Hunde**  
...dank guter Erziehung

Ihre Hundeschule in  
Brachtthal

**Margaretha Müller**  
Behördlich genehmigte Hundetrainerin

Telefon: 06054-914167  
E-Mail: [info@bracht-hunde.de](mailto:info@bracht-hunde.de)  
Internet: [www.bracht-hunde.de](http://www.bracht-hunde.de)

nehmen - Ihr starker Partner für: Quaderballen pressen (120x70), Rundballen pressen und wickeln, Mähen (9 m), Lohndrusch, Mist streuen, Erdtransporte mit Schwerlastmulde, Silage-Transporte, Komplettbewirtschaftungen, Pflügen, Aussaat von Getreide und Raps. **Maschinen in der Vermietung:** Miststreuer, Abschiebewagen, Erdbaumulde, 6 m Cambridgewalze. **Anfragen unter Tel. 0174-1777 377**

[www.retriever-soko.de](http://www.retriever-soko.de)

## SCHULE/ UNTERRICHT

**Musikunterricht** mit Spaß und Erfolg! Unterricht in Keyboard, Akkordeon, Gitarre, Ukulele und vieles mehr! Weitere Infos unter [www.musikschule-haste-toene.de](http://www.musikschule-haste-toene.de) oder Tel. 0176-32605889. Kommen Sie zu einer Schnupperstunde nach Brachtthal-Schlierbach. Die **Musikschule „Haste Töne!“** freut sich auf Sie!

Gitarren-, Keyboard-, Klavier-Unterricht bei Ihnen zuhause durch erfahrenen Musiker und Musikpädagogen. Info: 06644/820599. Raum: Grebenhain, Freienst., Birstein, Brachtthal

## MÖBEL/ELEKTRO EINRICHTUNG

**DER MÖBELDOKTOR:** Restaurierung und Aufarbeitung von Möbeln aus Uromas Zeiten • Antikstuhlflechtereie + Polsterei • Tel. 06054/6049

## ZU VERSCHENKEN

**Was Sie verschenken, veröffentlichen wir 2x kostenlos**  
Stabiler Schlafzimmerschrank in Erle, sehr gut erhalten, Lamellentüren, mit Spiegeltür, B 3,40 m, H 2,20 m • Tel. 0151/50981764



**Melanies  
Hausservice**

**Hauservice  
Alltagsservice  
Geschäftsservice**

**Wir sind für Sie da!**

Tel. 06054-457 8742  
Mob. 0176-76173177  
[www.hm-hausservice.de](http://www.hm-hausservice.de)

## PKW-Kastenanhänger



*...die flinken Helfer für  
Freizeit, Hobby und Gewerbe!*

PKW-Anhänger von 400-3500 kg  
LKW-Anhänger bis 11.000 kg

**Besuchen Sie unsere ständige  
Ausstellung – ganz in Ihrer Nähe!**



**BARTHAU**  
Anhänger-Stützpunkt:

**AUTOHAUS N. SIMON**  
Bahnhofstr. 5 • 63633 Birstein  
Tel. 06054/429 • Fax 24 29

1,5 Jahre junge "easymaxx" Singelwaschmaschine für ein Fassungsvermögen von 3 kg Trockenwäsche. Ideal für Senioren, Camper, Kleinhaushalte, etc. Infos unter Tel.: 06054-9172377

Aushub aus Erdarbeiten eines Neubaus. Bis zu 300 Kubikmeter. Auch in kleineren Mengen abzugeben. Kostenlose Lieferung im Umkreis bis ca. 20 km. Tel. 0171-373 45 59. Bei Interesse bitte melden, ggf. auf Mailbox sprechen.

**Schrankwand mit Phonotisch**, Buche hell, 2,12 x 1,86 x 0,39 m. Wurde vor 5 Jahren für eine Zweitwohnung von Ikea angeschafft. Bestehend aus 2 Glasvitrinen, davon eine mit 3 Schubladen, sowie Phonotisch. Tel. (01 51) 70 15 66 61

Goldfischnachsicht auf dem Gartenteich für Abholer ab Hellstein • Tel. 06054-321

Ca. 60 Marmeladengläser, 200-230 ml • Tel. 06054/5958

## WICHTIGE RUFNUMMERN

<b>Polizei</b>	<b>110</b>
<b>Feuerwehr / Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
Krankentransport	06051 / 19222
Krankenhaus Gelnhausen	06051 / 870
Krankenhaus Schlüchtern	06661 / 81-0
Polizeistation Gelnhausen	06051 / 8270
Polizeistation Schlüchtern	06661 / 96100

 **Ärztlicher Notdienst**  
**Zentr. ABD-Leitstelle: Tel. 0561/19292**  
 oder **Tel. 116 117** • Dienstzeiten Mo, Di, Do, ab 19 Uhr bis 7 Uhr  
 am nächsten Tag, Mi. und Fr. 14 bis 7 Uhr • Wochenende, Feiertage,  
 Brückentage: 7 bis 7 Uhr.  
**Zahnärztlicher Notdienst für Kreis Gelnhausen:**  
**zu erfragen unter Tel. Nr. 01805/607011.**

### Bereitschaft der Apotheken

Sa.	13.06.	Sprudel-Apotheke, Bad Soden-Salmünster, 06056/1295
So.	14.06.	Marien-Apotheke, Biebergemünd, Tel. 06050/7337
Mo.	15.06.	easy Apotheke Bad Soden-Salm., 06056/402930
Di.	16.06.	Apotheke im Globus, Wächtersbach, 06053/70790
Mi.	17.06.	Hof-Apotheke, Wächtersbach, 06053/1603
Do.	18.06.	Kinzig-Apotheke, Wächtersbach, 06053/7005441
Fr.	19.06.	Rosen-Apotheke, Wächtersbach, 06053/1696
Sa.	20.06.	Vogelsberg-Apotheke, Brachtal, 06053/9797
So.	21.06.	Apotheke am Schloss, Birstein, 06054/6371
Mo.	22.06.	Kurpark-Apotheke, Bad Orb, 06052/3993

Die Dienstbereitschaft beginnt jeweils um 8.30 Uhr und endet um 8.30 Uhr des folgenden Tages.

### Ärzte für Birstein und Brachtal

Ingo <b>BIRKENBERGER</b> (Facharzt für Allgemeinmedizin)	
Isenburger Str. 10, 63633 Birstein	<b>Tel. 06054 / 91150</b>
Dr. Stefan <b>DRAISBACH</b> (Internist)	
Brachtstraße 16, 63636 Brachtal-Schlierbach	<b>Tel. 06053 / 7272</b>
Dr. Dietmar <b>SCHULTHEIS</b> (Allgemeinmedizin & Palliativmedizin)	
<b>Aesthetische Medizin</b> mit Fillern und Muskelhemmung	
<a href="http://www.dr-schultheis.de">www.dr-schultheis.de</a>	<a href="http://www.Gesundheitszentrum-Birstein.de">www.Gesundheitszentrum-Birstein.de</a>
Lauterbacher Str. 5, 63633 Birstein	<b>Tel. 06054 / 900490</b>
Dr. Carmen <b>WERHEIT</b> , FÄ f. Physikalische u. Rehabilitative Med., Neuenschmidter Weg 11, Brachtal-Schlierbach	<b>06053 / 707474</b>
Dr. Michael H. <b>PIPER</b> , Hausarzt/Internist, Birstein, Industriestraße 4,	<b>Tel. 06054/9170730</b>
Stephanie <b>HILD-STEIMECKE</b> (Psychologische Psychotherapeutin) Industriestraße 4, Birstein	<b>Tel. 0152 / 553 140 81</b>

### Zahnärzte in Birstein und Brachtal

Dr. med. dent. Josef <b>BARTA</b> , Anton-Prätorius-Weg 5, 63633 Birstein	<b>Tel. 06054 / 331</b>
Mario und Titus <b>FRIEDRICH</b> , Odenwaldstr. 1, 63633 Birstein	<b>Tel. 06054 / 5038</b>
Andreas <b>ZABLOTNI</b> , Freiherr-vom-Stein-Straße 18, 63636 Brachtal-Schlierbach	<b>Tel. 06053 / 600 525</b>

### Kranken- und Altenpflege

**DRK Amb. Pflegedienst Birstein:** Beratung & Information, Häusl. Kranken- u. Altenpflege, Hausnotruf, Zulassung für alle Kassen. Industriestr. 17 • Tel. 06054/900 431 **24 Std. Rufbereitschaft 0171/1608529**

**DRK - Menüservice Essen auf Rädern**  
**Ansprechpartner: Frau Roth/Frau Reißig,** **Tel. 06051/4800 48**  
**KALINKA – Ihr Pflegeteam GmbH** (zugelassen für alle Kassen),  
 Hilpertswiese 7, 63633 Birstein-Untersotzbach  
 24-Stunden-Service **Tel. 06054/911188**

**Ev. Pflegedienste + Ev. Altenhilfzentrum,** amb. Pflege/Betreuung  
 u. Hauswirtschaft, Hausmeisterservice, Essen auf Rädern, Tagespflege,  
 Nachtpflege, Kurzzeitpflege, vollstat. Pflege, Betreutes Wohnen  
 Birstein, Rosengarten 2 • Kostenfreie Beratung unter **Tel. 06054/421**

**Pflegedienst Heel,** Grund- Behandlungspflege, Betreuung und Beratung,  
 Hauswirtschaft (zugelassen für alle Kassen) **Tel: 06052 / 9288111**

### Massage • Entspannung • Geburtsvorbereitung

**Aus-Zeit,** Massage, Klangschalenmassage & Wellness zur Entspannung,  
 Lockerung & zum Stressabbau. Term. n. tel. Vereinb. bei **Bettina Heinke,**  
**Tel. 06053 / 700627,** Massage- & Wellnesstherapeutin, Schlierbach  
**LAAN NA Thai-Massage,** Am Hang 31, Hellstein, **Tel. 06054/917767**  
**Petras Wellness Atelier / Tai Chi Kurse** (Fußreflexzonen-, Kräuter-  
 stempel-, Klangschalenmassagen, Gross-Tape, Ohrkerzenbehandlung)  
 Term. n. tel. Vereinb., Kirchgasse 4, 63633 Birstein **Tel: 06054-1682**  
**Progressive Muskelentspannung n. Jacobson, Marion Glück,** PME-  
 Therapeutin • Kursangebote ganzjährig im Umkreis von ca. 15 km. 90%  
 Kostenübernahme von allen Krankenkassen. **Tel. (06054) 2379**  
 oder [glueck-hettersroth@t-online.de](mailto:glueck-hettersroth@t-online.de)  
**Birgit ARNOLD,** [www.familientreffpunkt-wonnepoppen.de](http://www.familientreffpunkt-wonnepoppen.de)  
 Geburtsvorbereitung, Rückbildung, Eltern-Kind Kurse, Babymassage,  
 Wellnessangebote, Babyschwimmen **Tel. 06054-9090805**

### HP Psychotherapie • Psychologische Beratung

**Nicole Prinz,** HP/Psychotherapie, Einzel-/Paartherapie, Gesprächstherapie,  
 Hypnosetherapie, Entspannungspädagogin, Achtsamkeitstrainerin.  
 Regelmäßige Gesundheitskurse. Bahnhofstr. 5, Wächtersbach  
**Tel. 06054/9097227/www.praxislebensweg.de**

**ANKE IMHOF,** HP/Psychoth., Systemische Einzel-, Paar-, Familien-,  
 Kinder- & Jugendlichentherapie, Traumath.: Hypnoth., EMI-Th., Tiergestützte  
 Th., Supervision, Coaching, Familien-, Fallaufstellung, Burnout- + Angst-  
 th., Weiterbildungssem., Hitzk. **Tel. 06054-9088890 + 0171/1219852**

### Krankengymnastik • Ergo- und Sporttherapie

**Praxis für Physiotherapie BOSSERT** (Krankengymnastik, Manuelle Therapie,  
 Lymphdrainage, Massage, Fango, Kopfschmerztherapie, Kieferbe-  
 handlung, KG am Gerät, Muskelaufbautraining, PNF, med. Kinesiotaping,  
 Bobath, Rückenschule, Hausbesuche, alle Kassen), Mitglied beim Medical  
 Network - Taunusstr. 7, 63633 Birstein **Tel. 06054/5540**

**Angela BERNHARDT: Physiotherapeutin & sekt. Heilpraktikerin**  
 KG, Chiropraktik, Heilpraktik (Physio), Manuelle Therapie, Massage,  
 PNF, Bobath, Akkupunktur, Lymphdrainage, Kiefertherapie, Laser,  
 RehaSport, div. Kurse, Hausbesuche  
**Sonnenstr. 18, Birstein-Illnhausen** **Tel. 06054/909666**

**Angelina BETHWELL** (Krankengymnastik, Massage, Bobaththerapie für  
 Säuglinge + Erwachsene, Naturmoorpackungen, Lymphdrainage,  
 Hausbesuche)  
**Hellsteiner Str. 12, Brachtal-Udenhain** **Tel. 06054/907745**  
**www.bewegungs-lounge.de, Bra-Schlierbach** **Tel. 0175/5792255**  
**Praxis für Ergotherapie Sabine Rabe** **Tel. 06053-6182796**

### Ernährungs- und Diätberatung

**Heike SCHLUMS** (Dipl. oec. troph.), VFED/VDOE/DAAB-zertifiz.  
 Tannenweg 24, 63633 Birstein-Obersotzbach **Tel. 06054 / 5001**

### Hörgeräteakustik

**E-A-R-Hörsysteme,** Rhönstr. 15, 63633 Birstein **Tel. 06054/900240**

### Fußpflege

Orthopädietechnik **HECKROTH,** Riedstraße 7, 63633 Birstein-Fisch-  
 born **Tel. 06054 / 1000 oder 1014**

**Helena Piek** (auch diabetische Füße) - BSS-Eckardroth, Stiftungs-  
 straße 14, Termine unter: **Tel. 06056-4995401 oder 0152-31807155**

**Nicole Gutzmer** (auch Diabetiker) für Termine **Tel. 0176/60816 461**

**Andrea Volz,** Aderbornstraße 5, 63633 Birstein-Fischborn, auch  
 diabetische Füße **Tel. 06054-914424 oder 0151-52498752**

**Podologiepraxis Hilda Duarte** (kosmetische + medizinische Fuß-  
 pflege) & **Kosmetikstudio** • auch Hausbesuche • Fachgebiet einge-  
 wachsene Nägel, Rollnägeln, bei Pilzbefall sowie Diabetische Füße •  
 Taubenweg 2, 63699 Burgbracht  
 Termine unter **06054-9095091 oder 0157-37551387**

### Homöopathie • Naturheilpraxis

**Werner BLUHM,** [www.naturheilpraxis-blum.de](http://www.naturheilpraxis-blum.de), Raucherentwöh-  
 nung, Manuelle Behandl., Hypnoseth. Unterreichenb., **06054-9170014**

**Brigitte KOCH** (Klassische Homöopathie; „The Work“ nach Byron  
 Katie), Lahnemühle, 63633 Birstein/Böß-Gesäß **06054 / 91 44 88**

**INGENIEURBÜRO für Bauwesen**  
**Neubau – Umbau – Sanierung**

- Bauberatung
- Planung
- Statik
- Bauleitung
- Energieberatung

Dipl.-Ing. VDI  
**A. KAISER**

Am Wischacker 9  
 63633 Birstein-  
 Unterreichenbach  
 eMail: info@kaiser-ing-buero.de

☎ 0 60 54 / 59 31 - 0173 / 32 49 575

**GARDINENSTUDIO**  
**Mehring** Inh. Bianca Mehring

- Ausmessen und Nähen von Gardinen aller Art und Sitzauflagen bzw. Kissen
- Sehr große Stoffkollektion von verschiedenen namhaften Herstellern
- Verkauf von Schienen, Stangen, Plissee, Innenrollos und Lamellengarnituren namhafter Hersteller
- Auf Wunsch auch gerne mit Montage
- Änderungsschneiderei: Änderungen aller Art, egal ob Bekleidung od. Gardinen

Vogelsbergstr. 2 • Birschtal-Udenham • Tel. 06054-4578585  
 info@gardenstudio-mehring.de • www.gardenstudio-mehring.de  
 Mo., Di., Fr. 8.30 - 12.30 Uhr • Mittwoch geschlossen  
 Do. 8.30 - 12.30 Uhr u. 15.30 - 18.00 Uhr • Samstag 10 - 12 Uhr

## #Lieblingsplätze in Birstein – Teil 4

**Die Magie des Reichenbachs.** Heute entführen wir Sie zu einem weiteren Geheimtipp. Kennen Sie eigentlich unsere heimischen Bäche? Wo ist beispielsweise der Reichenbach – wo der Riedbach? Heißt es die Bach oder der Bach? Laut Duden heißt es natürlich der Bach - umgangssprachlich darf man in Birstein allerdings "die Bach" sagen - auch wenn es im letzten "Lieblingsplatz-Artikel" über die Horstbach von der Zeitungsredaktion abgeändert wurde ;-)

Der Reichenbach entspringt im Unteren Vogelsberg nordöstlich von Oberreichenbach. Er verläuft durch Ober- und Unterreichenbach und wird in Birstein von der Bundesstraße 276 begleitet. Hier mündet mit dem rechtsseitigen Riedbach der mit Abstand längste Zufluss des Reichenbachs ein. Letzterer fließt nach der Ortschaft zwischen den Bergen Kutschenstein (368,3 m) und Poppenstein (ca. 380 m) im Westen sowie Großer Kreuzberg (313,7 m) im Osten hindurch. Nach anschließendem Passieren des Neuhäuser Weihers verläuft er durch den zur Gemeinde Brachtal gehörenden Ortsteil Hellstein. Südlich von Hellstein nimmt der Reichenbach den linksseitigen Sotzbach auf, um kurz darauf in den dort von Nordwesten heranfließenden Kinzig-Zufluss Bracht zu münden. (Quelle: Wikipedia)

Oberhalb des Reichenbachs in Richtung Hellstein verläuft der Vogelsberger Südbahnradweg. Dieser ist Teil des Bahnradweges Hessen und derzeit sehr durch Radfahrer frequentiert. Fußgänger und Wanderer



können jedoch gut auf den neu ausgebauten Weg zwischen dem Südbahnradweg und dem Reichenbach auf der ehemaligen Bahntrasse der Vogelsberger Südbahn ausweichen. **#Lieblingsplatz**

Das flache Wasser des Reichenbachs lädt nicht nur Kinder zum Spielen ein. Verliebte Pärchen finden hier auch einen schönen Platz zum

Vom schönen Einfamilienhaus über hochwertige Eigentumswohnungen bis zum Bauernhof, wir finden den richtigen Käufer für Sie. Wir bewerten Ihre Immobilie professionell und kostenfrei.

**WISH**  
**IMMOBILIEN**



Wilfried Schäfer Industriestraße 4 63633 Birstein  
 Telefon 06054 9094285 Mobil 0170 6373658 wishimmobilien@gmx.de



**Autohaus Gleiß**

Rosengarten 10  
 63633 Birstein

Fon: 06054-900 174  
 Fax: 06054-900 175

info@auto-gleiss.de  
 www.auto-gleiss.de

Werkstatt-Service • Karosseriearbeiten  
 TÜV/AU • Neuwagen • Gebrauchtwagen  
 Autovermietung • Finanzierung • Leasing



**Holzbau Luft**  
**MEISTERBETRIEB**

Zimmerarbeiten - Dachdeckerarbeiten - Spenglerarbeiten - Kranarbeiten

**Carsten Luft**

Schäferstraße 7  
 63633 Birstein-Mauswinkel

Tel.: 06054-917077

Mobil: 0175-2747013


E-mail: info@holzbau-luft.de



www.holzbau-luft.de



picknicken oder Ruhe genießen. (Foto S. 10). Verbleibt man allerdings auf dem neuen Schotterweg, erreicht man nach einigen Metern den fast unentdeckten Neuhäuser Weiher, der eine große Rolle in den nächsten Birsteiner Festspielen spielen wird. Erkunden Sie beim nächsten Familienausflug das Zusammenspiel zwischen Wasser und Wald auf einem Naturpfad in der unberührten Natur rund um Birstein. Es lohnt sich! Und denken Sie unbedingt daran, keine Spuren zu hinterlassen – denn nur dann kann man von einer unberührten Natur sprechen. Nähere Informationen hierzu, den bisherigen Lieblingsplätzen oder Ausflugstipps in der Region erhalten Sie wie gewohnt in der Birsteiner Tourist-Information im Rathaus oder unter der Telefonnummer: 06054 808 26.



**LINHART HOLZBAU**  
ZIMMEREI-MEISTERBETRIEB

WIR STELLEN EIN

**ZIMMERER:IN**  
**DACHDECKER:IN**  
**ZIMMERERMEISTER:IN**

BEWERBUNG AN [KONTAKT@LINHART.HOLZBAU.DE](mailto:KONTAKT@LINHART.HOLZBAU.DE)

LINHART HOLZBAU | YSENBURGER STR. 24 | 63693 ORTENBERG



**Bauunternehmen**  
**BIRX**  
Meisterbetrieb

- Neubauten • Pflasterarbeiten
- Umbauten • Natursteinarbeiten

Schäferstr. 10 • 63633 Birstein / Mauswinkel  
Tel. 06054 / 5909 • Mobil 0160 / 909 28 507

## BETREUTES WOHNEN BIRSTEIN

### Ausstattung:

- 25 Wohnungen, 2 Zim., möblierte Küche, Bad
- Notrufsystem mit 24 Std.-Rufbereitschaft – Hilfe innerhalb weniger Minuten vor Ort

### Zusätzlich bieten wir an:

- Ambulanter Pflegedienst und Tagespflege im Haus

Info unter: [www.birstein-gesundbrunnen.org](http://www.birstein-gesundbrunnen.org)

Betreutes Wohnen Birstein, Rosengarten 2a,  
63633 Birstein - Tel.: 0 60 54 - 421



**E-A-R Hörsysteme**



**signia**  
Life sounds brilliant.

**HÖRE, WAS DICH BEWEGT.**

Miroslav Nemeč trägt Signia Xperience. Und Sie? Testen Sie die Spitzentechnologie für persönliches Hören jetzt **2 Wochen kostenlos** bei uns.

**Öffnungszeiten:**

Badestr. 14, 63628 Bad Soden Salmünster  
Tel. 06056 - 40 27 860

Rhönabr. 15, 63633 Birstein  
Tel. 06054-900240




**Karosseriebau**

- KFZ-Unfallinstandsetzung
- Lackierungen
- Beulendoktor, KFZ-Service
- Elektr. Achsvermessung
- Autoglas-Service
- Richtbankarbeiten
- Fahrzeugaufbereitung
- Oldtimer Restauration
- Kostenloses Ersatzfahrzeug

Inhaber: Christian Gottlieb  
Mittel-Seemier Straße 32  
63688 Giedem/Ober-Seemien  
Fon: 06045-58 30  
[www.gk-karosseriebau.de](http://www.gk-karosseriebau.de)



## Vertretung gesucht!

Wenn Sie in **UNTERSOTZBACH** wohnen und am 24.7. und 31.7. Zeit und Lust haben, **DIE REGIONALE** auszutragen, melden Sie sich bitte unter Tel. 06054-1318 oder per Mail an [info@die-regionale.de](mailto:info@die-regionale.de)